

**FESTIVAL  
DU  
COURT  
MÉTRAGE**

**Clermont  
Ferrand**

**4 au 12  
février  
2011**



# *Clermont-Ferrand* *2011*

## 33<sup>E</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DU COURT MÉTRAGE

4 > 12 février

&

## 26<sup>E</sup> MARCHÉ DU FILM COURT

5 > 11 février

organisés par l'association

**SAUVE QUI PEUT LE COURT MÉTRAGE :**

NADIRA ARDJOUN, GEORGES BOLLON, CALMIN BOREL,  
DANIELLE COMTE, LAURENT CROUZEIX, JACQUES CURTIL,  
CHRISTIAN DENIER, SÉBASTIEN DUCLOCHER, ROGER GONIN,  
STÉPHANIE GRAND, LAURENT GUERRIER, CHRISTIAN GUINOT,  
VINCENT KALUZA, ANTOINE LOPEZ, ANNE PARENT,  
MARIE PUJO-GAY, CATHERINE ROUGIER, JEAN-CLAUDE SAUREL,  
STÉPHANE SOUILLAT, JÉRÔME TERS, CHRISTOPHE VIDAL, ERIC WOJCIK.

### **LA JETÉE**

6 place Michel-de-L'Hospital  
63058 Clermont-Ferrand Cedex 1  
Tél : 33 (0)4 73 91 65 73  
Fax : 33 (0)4 73 92 11 93  
Mail : [info@clermont-filmfest.com](mailto:info@clermont-filmfest.com)  
[www.clermont-filmfest.com](http://www.clermont-filmfest.com)

### **Contact Presse**

JEAN-BERNARD EMERY  
Tél : 33 (0)1 55 79 03 43  
Mob : 33 (0)6 03 45 41 84  
Mail : [jb.emery@cinypresscontact.com](mailto:jb.emery@cinypresscontact.com)  
[www.cinypresscontact.com](http://www.cinypresscontact.com)

# Le Labo : 10 ans de plasticages sensoriels...

Espace de liberté et de nouveauté, le Labo accompagne depuis 10 ans à Clermont-Ferrand la genèse et la mutation des courts métrages les plus hybrides. Pour fêter cet anniversaire, le 33<sup>e</sup> Festival de Clermont, qui se tiendra du 4 au 12 février 2011, annonce :

- une rétrospective d'une quarantaine de films ayant marqué cette section internationale,
- un programme consacré à un familier des festivaliers clermontois, Nicolas Provost, formé à l'Académie royale des Beaux-Arts de Gand, et qui, se confrontant aussi bien à la fiction qu'à l'expérimental, revisite avec brio les codes du cinéma
- l'édition d'un dvd de 10 films, co-édité par Agnès b., les éditions Potemkine et Canal + (sortie : janvier 2011).

Comme chaque année, le Labo partagera l'affiche clermontoise avec deux autres compétitions — française et internationale — (remise des Vercingétorix, samedi 12 février) et plusieurs rétrospectives ou programmes spéciaux. Toujours plus attractif, le festival de Clermont-Ferrand a reçu cette année 6 753 films (6 524 en 2010, 6 124 en 2009). Plus de 400 courts métrages seront au menu de la grande fête annuelle du film court, dont près de la moitié en compétition.

## Compétition Internationale

80 films venus d'une soixantaine de pays, un tour du Monde sans escale :  
<http://bit.ly/fNitMf>

## Labo

40 films, plus de 20 nationalités :  
<http://bit.ly/epDuO9>

## Compétition Nationale

63 films pour rendre compte d'une production toujours prolifique :  
<http://bit.ly/dXHsdp>

## Hors compétition :

### Nouvelle-Zélande

A côté des productions hollywoodiennes qui viennent acheter ses fabuleux décors naturels, il existe une production de courts métrages qui, seule, révèle et témoigne véritablement de la réalité du cinéma néo-zélandais, et que le Festival de Clermont a décidé cette année de faire découvrir à travers 48 films, réalisés entre 1969 et 2010 [programmes : <http://bit.ly/hNMGvd>].

### Courts des contes

Les contes de Charles Perrault, des frères Grimm ou de Hans Christian Andersen, mais aussi une infinité de contes arabes, chinois ou inuit ont inspiré les cinéastes du monde entier. Un vaste panorama permettra aux festivaliers d'apprécier la richesse et la diversité des adaptations des contes — traditionnels, populaires ou philosophiques — au cinéma de court métrage [programmes : page 26 et <http://bit.ly/hNMGvd>]

# D'autres programmes (1/2)

## Décibels

A la croisée de l'image et de la musique, Décibels est une des sections les plus remuantes du Festival. Juste avant d'entamer sa tournée en France, Paulo Furtado, alias The Legendary Tiggerman, viendra lui-même présenter les films Super 8 qu'il a tournés autour de son dernier album, "Femina", avec un casting de luxe : Asia Argento, Maria de Medeiros, Phoebe Killdeer, Rita Redshoes, Peaches, Cibelle, Becky Lee et le Cais Sodré Cabaret de Lisbonne ! Et Tiggerman a prévu d'accompagner certaines séances à la guitare... Quant au célèbre label anglais Ninja Tune, fondé par le groupe Coldcut, c'est à Clermont qu'il a choisi de fêter ses 20 ans, avec une détonnante sélection de vidéo

## O'Galop

Tout le monde connaît le Bibendum Michelin mais personne ne connaît l'artiste qui se cache derrière ce logo mondialement connu. Marius Rossillon dit O'Galop (1867-1946) est illustrateur pour la presse satirique, affichiste, inventeur du Bibendum et pionnier du cinéma d'animation. Son arrière-petit-fils, Marc Faye, a réalisé un documentaire qui explore son univers que vous pourrez découvrir avec huit films d'animation d'O'Galop dans notre rubrique Collections (ex-Distributeurs).

## Court d'histoire

### Regards sur des courts métrages français et la guerre d'Algérie (projection + conférence).

Entre les événements de Sétif, en mai 1945, et l'indépendance de l'Algérie en juillet 1962, la France produit, par le biais de différents ministères ou du gouvernement général de l'Algérie, de nombreux courts métrages de propagande pour mettre en valeur son action économique et sociale. Entre imaginaire exotique et modernité triomphante, dans des départements qui, français d'un point de vue administratif, représentent pourtant un symbole colonial, une filmographie particulière voit donc le jour. Avant 1954, ce sont des sociétés civiles qui produisent ces films, le plus souvent pour le compte des administrations. Le début de la guerre d'Algérie en novembre 1954 marque l'entrée en lice de l'armée et, d'un point de vue médiatique, du Service cinématographique des armées (SCA). Trois courts métrages emblématiques de cette période coloniale (un nanar sentimental et deux films de propagande militaire) seront présentés le jeudi 10 février à 14H00 à la Jetée. La projection sera suivie d'une conférence de Sébastien Denis, maître de conférence en cinéma à l'Université de Provence et chercheur associé au CNRS, auteur de l'ouvrage « Le cinéma et la guerre d'Algérie » (Nouveau Monde Editions).

Séance sur réservation : 04 73 14 73 11 – g.bollon@clermont-filmfest.com

## Carte blanche à Ron Dyens (Sacrebleu Productions) lauréat du Prix Procirep à Clermont en 2010.

En dix ans d'existence, Sacrebleu Productions a produit 43 films et reçu 129 prix, dont une Palme d'Or à Cannes et, donc, ce Prix Procirep du meilleur producteur à Clermont-Ferrand en 2010...

## D'autres programmes (2/2)

### **Kunsthochschule für Medien (Köln) : 20 ans.**

L'Ecole supérieure d'art des médias de Cologne, la KHM, fêtera ses 20 ans à Clermont.

L'Académie des Arts & Medias de Cologne (KHM) a été créée en 1990, en correspondance avec les évolutions de son temps, liées à la pratique des médias et aux nouvelles technologies, dans le prolongement historique de l'école d'artisanat de Cologne (Kölner Werkschulen – 1873-1993). Depuis, la KHM propose un concept de formation unique en Allemagne, où cinéma, art et science font partie d'un même programme : Arts & Médias (Mediale Künste).

Bien que la KHM ne soit pas exclusivement une école de cinéma, les films de ses étudiants ont remporté de nombreux prix ces dernières années. L'Oscar du meilleur film étudiant étranger a été décerné à deux reprises à des étudiants de la KHM (Raymond Boy pour Ein einfacher Auftrag (1997), et Reto Caffi pour Auf der Strecke en 2008). Auf der Strecke (Mauvaise route) a également été nommé dans la catégorie du meilleur court métrage de fiction en 2008 après avoir remporté le Grand Prix à Clermont-Ferrand un mois auparavant. Klaus Jung, directeur de la KHM, et Raimund Krumme, professeur d'animation, viendront présenter deux programmes de courts métrages primés réalisés par des étudiants de l'Académie des Arts & Médias de Cologne

### **Regards d'Afrique**

#### **Courts métrages africains francophones récents.**

Avec Regards d'Afrique, le Festival défend, depuis 22 ans, des cinématographies africaines si souvent dynamiques mais aussi si souvent occultées. Cette programmation était à l'origine un espace de diffusion uniquement dévolu aux courts métrages de l'Afrique subsaharienne francophone. D'une année à l'autre, nous nous sommes adaptés à la situation de ce cinéma en se permettant quelques incursions vers des pays anglophones.

Cette année, le vent de la francophonie vous poussera au milieu de l'océan Indien à la découverte d'une cinématographie naissante, celle de l'Île Maurice. Vous avez pu déjà avoir un avant-goût ces deux dernières années avec les courts métrages d'un jeune réalisateur très prometteur, Wassim Sookia. Parallèlement ou dans son sillage, un travail de fond vient d'être engagé, grâce, en partie, à l'Institut Français de Maurice. Cinq films vous seront projetés, accompagnés de deux films de l'île de la Réunion. Gageons que cette fenêtre sur ces jeunes réalisateurs permettra d'ancrer le court métrage et le cinéma dans la culture de cette région du monde.

Les deux autres programmes, avec sept films courts, documentaires et fictions, vous emmèneront du Burkina Faso au Kenya en passant par la République Centrafricaine, le Congo, le Cameroun, le Mali et le Sénégal vus au travers de la caméra de réalisateurs de ces pays mais aussi de réalisateurs français.

### **Films en région**

Courts métrages tournés et aidés en régions.

### **Scolaires**

Des études de scénarios, un programme de courts et des rencontres avec les réalisateurs.

### **Ecoles, enfants**

Plusieurs programmes spéciaux pour les enfants.

# Jurys

## JURY LABO

### **Alizé Meurisse**

Jeune artiste plasticienne et écrivain française.

Dernier roman publié : Roman à clefs (2010).

<http://www.alizemeurisse.com>

### **The Legendary Tigerman**

The Legendary Tigerman est le nom d'artiste du bluesman portugais Paulo Furtado, également chanteur du groupe Wraygunn. Il a réalisé plusieurs courts métrages en super 8 autour de son dernier album "Femina", qui seront diffusés pendant le festival (section Décibels). The Legendary Tigerman devrait faire quelques apparitions avec ses guitares lors de certaines de ces projections.

<http://www.myspace.com/thelegendarytigerman>

### **Keith Bearden**

Réalisateur américain, dont deux courts métrages ont été sélectionnés à Clermont-Ferrand : The Raftman's Razor (Prix de la Presse Labo en 2005) et Train Town (2008). Keith Bearden vient de réaliser son premier long métrage : Meet Monica Velour.

<http://greasyfilms.com/>

## JURY NATIONAL

### **Garance Clavel**

La comédienne Garance Clavel a d'abord joué dans des courts métrages (14 juillet, de Marie Tikova, Tombés du Ciel, de Shaïne Cassim...) avant d'être l'héroïne du film de Cédric Klapisch Chacun cherche son chat. Elle a depuis enchaîné les longs métrages : Qui plume la lune ? (Christine Carrière), Une affaire privée (Guillaume Nicloux)...

Elle est aussi très présente sur les scènes de théâtre où elle a notamment été dirigée par Marcel Maréchal, Luc Bondy, Louis-Do de Lencquesaing, Xavier Durringer, Philippe Vincent...

### **Silvain Vanot**

Silvain Vanot est un compositeur, musicien et chanteur français, né en 1963 en Normandie. Auteur de 5 albums, il compose également des musiques de film, comme celle de Violence des échanges en milieu tempéré de Jean-Marc Moutout.

Dernier album : Bethesda (Megaphone Music).

<http://www.deezer.com/fr/music/silvain-vanot#music/silvain-vanot>

### **Serge Avedikian**

Serge Avedikian, né le 1er décembre 1955 à Erevan en Arménie, est un acteur et un réalisateur français de documentaires, courts et moyens métrages.

En 1979, il interprète Christian Ranucci pour Michel Drach dans Le Pull-over rouge.

Son dernier court métrage, Chienne d'histoire, film d'animation, a reçu la Palme d'Or du Festival de Cannes 2010.

### **Serge Ellisalde**

Réalisateur de films d'animation français, né le 30 juillet 1962 à Besançon.

Autodidacte, il passe 4 ans à réaliser son premier court métrage, Le balayeur, qui est immédiatement un succès : primé à Hiroshima et Los Angeles, sélectionné à Clermont et aux César.

Il a réalisé (avec Grégoire Solotareff) un premier long en 2006 : U.

Il prépare actuellement le deuxième : Le jour des corneilles.

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Serge\\_Élissalde](http://fr.wikipedia.org/wiki/Serge_Élissalde)

# Jurys (2/2)

## JURY INTERNATIONAL

### **Sepideh Farsi**

Née en Iran, Sepideh Farsi vit entre Paris et Téhéran depuis 1984. Elle est passée à la réalisation après des études de mathématiques et quelques années de pratique photographique. Téhéran sans autorisation est sorti en France en 2009. Dernier film : La maison sous l'eau.  
<http://www.lecinemadesepidehfarsi.com/>

### **Dyana Gaye**

Franco-Sénégalaise, Dyana Gaye est née à Paris en 1975. Maîtrise d'études cinématographiques à l'Université Paris 8 St Denis.

Son court métrage Deweneti a été primé à Clermont en 2007.

Un transport en commun, sélectionné à Clermont en février 2010, puis sorti en salles en juin, est en lice pour les César 2011.

Dyana Gaye écrit actuellement son premier long métrage, Des étoiles, et travaille à l'adaptation scénique d'Un transport en commun pour le Théâtre du Châtelet à Paris.  
<http://www.shellac-altern.org/fiches-films/150-un-transport-en-commun>

### **Mario Serenellini**

Né près de Parme. Il vit depuis 1990 en France, où il a collaboré pendant dix ans à France Culture. Journaliste, critique, il écrit dans La Repubblica et organise des manifestations culturelles en Italie et en France.

Dernière publication : Truffaut: il ragazzo salvato (L'enfant sauvé), en 2009.

### **Tamer Karawan**

Né au Caire en 1969. Ingénieur diplômé de l'American University du Caire. Monteur à la BBC. Producteur et réalisateur de documentaires pour Orbit television Networks.

Compositeur de musiques de films depuis 1998, de El medina (La ville) de Yousry Nasrallah, Prix spécial du jury Locarno Film Festival 1999, à Al-Tariq Al-Da'ery (The Ring Road) de Tamer Ezzat (2010) et El Khoroug (Cairo Exit) de Hesham Issawi (2010).

### **Igor Kovalyov**

Cinéaste d'animation et peintre américano-ukrainien, né en 1963 à Kiev, Ukraine. Co-fondateur de la fameuse Pilot School of Animation de Moscou.

En 1991, il a rejoint le studio de Klasky Csupo à Hollywood.

En 1998, il a co-réalisé The Rugrats Movie (Les Razmoket, le film) avec Norton Virgien. Milch (2005) a été sélectionné à Clermont en 2006.

"... Il ne faut pas avoir peur de cette ère nouvelle. Et encore moins, lui rire au nez, comme nos ancêtres qui jetaient de la boue sur les premiers parapluies..." \*

## L'esprit d'une compétition Dix ans de Labo

Au début des années 2000, la profusion et la démocratisation des outils numériques entraînent des artistes de tous horizons à s'emparer de l'image en mouvement pour mieux entremêler les genres et bouleverser les cadres des écrans de cinéma. Le festival de Clermont décide d'ouvrir une nouvelle section compétitive qui s'affranchit des représentativités nationales pour mieux jouer avec les films qui nous racontent des histoires autrement.

A la troisième édition, elle prendra son nom définitif : Labo. D'autres festivals européens prendront la trace clermontoise : Explora à Saint-Jacques-de-Compostelle, Experimental à Vila do Conde, Orizzonti à Venise... Le Labo devient l'espace de liberté dévolu à une création en perpétuelle mutation, en marge de la narration et des références cinématographiques classiques. Aux croisements de l'abstraction graphique, de l'animation, des arts urbains, de la danse, d'Internet, le laboratoire clermontois accompagne l'émergence de talents protéiformes, aux aspirations multiples, tels Miranda Pennell, Rosto, Nicolas Provost...

Ainsi Lila, film français du Broadcast Club, offre un bel exemple de ce que peut être l'esprit du Labo. Cette captation extatique d'un instant en suspens transgresse les frontières du clip, de la publicité, du documentaire... Ainsi Pika, Pika, Lightning Doodle Project (Pika Pika, les graffiti lumineux) de Tochka, autre collectif mais japonais, qui est l'exemple même des capacités exploratoires permettant l'émergence de nouvelles images voire de nouvelles techniques comme avec ce film en matière d'animation. Moment curieux pour attiser les curiosités, le Labo entend depuis dix ans et pour longtemps encore (on l'espère) jouer ce rôle de creuset, de passeur à l'étoile des chemins, en amont des directions. Une entité en soi, un courant alternatif.

\* Sergueï Eisenstein in "Journal d'un cinéaste". Cette citation, dans une version plus longue, a fait office d'édito lors de la deuxième édition du Labo (voir notre catalogue 2003, page 71).



# Dix ans de Labo

[40 films d'anniversaire]

## Programme 1

### **PIKA PIKA, LIGHTNING DOODLE PROJECT (PIKA PIKA, LES GRAFFITIS LUMINEUX)**

Tochka / Japon / 2007 / Animation expérimentale / Beta SP – 16/9 / Stéréo / 4'

Explorations urbaines : parcs, voies ferrées, écoles, halls d'entrée et la baie de Tokyo.

\* Grand prix Labo Clermont-Fd 2008.

### **THE MARINA EXPERIMENT (L'EXPÉRIENCE MARINA)**

Marina Lutz / Etats-Unis / 2009 / Documentaire / Digibeta - 4/3 / Stéréo / 18'

Un père passe en revue les violences émotionnelles qu'il fit subir à sa fille au cours des seize premières années de sa vie. Il a laissé des caisses de cassettes audio, de films Super 8 et plus de dix mille photos. La fille, qui est également la réalisatrice, présente les preuves.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2010.

### **DÉLICES**

Gérard Cairaschi / France / 2002 / Expérimental / Digibeta - 4/3 / Stéréo / 9'

Jeu sur l'imbrication d'images qui, par la pulsation d'un montage rapide, s'entremêlent dans un chatoiement graphique et coloré. Fluidité d'images qui associent, dans un mouvement lent et continu de la caméra, un corps et des éléments de nature.

\* Prix Canal+ Labo Clermont-Fd 2004. Ce film fait partie du dvd «10 ans de Labo». Son nouveau film, *Magia*, est en compétition Labo cette année.

### **DUCK CHILDREN (LES PETITS CANARDS)**

Sam Walker / Royaume-Uni / 2001 / Expérimental / Digibeta / Stéréo / 6'

Une fillette exécute une étrange danse mécanique. Concentrée sur ses pas, elle se rend compte petit à petit que les apparences sont trompeuses.

Interprétation : James Smurthwaite, Bethen Jennings, Emily Gostlin.

\* Prix Canal+ et mention du jury Labo Clermont-Fd 2002. Ce film fait partie du dvd «10 ans de Labo».

### **RYUSEI-KACHO**

Hideaki Anno / Japon / 2001 / Animation / Digibeta - 4/3 / Stéréo / 14'

Ryusei-Kacho est renommé pour son inégalable habileté à toujours trouver une place dans le fameux métro japonais. Il n'a jamais échoué, jusqu'au jour où il tombe sur la belle et habile "Automatic Maria". D'après le manga de Shiriagari Kotobuki.

Interprétation : Suzuki Matsuo, Sie Kohinata. Voix : Kiyoshi Kobayashi.

\* Prix Canal+ Labo Clermont-Fd 2003.

### **CITY PARADISE (PARADIS URBAIN)**

Gaëlle Denis / Royaume-Uni / 2004 / Animation - fiction / 35 mm / DTS / 5'

Tomoko débarque du Japon pour apprendre l'anglais et découvre par hasard une mystérieuse ville secrète souterraine, peuplée de gentilles créatures et de jolies fleurs.

\* Prix du Public (ex æquo) Labo Clermont-Fd 2006.

### **HEZURBELTZAK, UNA FOSA COMMUN (HEZURBELTZAK, UNE FOSSE COMMUNE)**

Izibene Oñederra / Espagne / 2007 / Animation / 35 mm – 1,66 / Dolby SR / 5'

Le mot basque Hezurbeltzak n'apparaît dans aucun dictionnaire. C'est un mot inexistant qui sert à décrire un groupe de personnes socialement invisibles. Sa traduction littérale serait "les os noirs".

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2008. Izibene Oñederra est l'une des artistes de l'exposition *Anatomie du Labo 4*.

### **WE HAVE DECIDED NOT TO DIE (NOUS AVONS DÉCIDÉ DE NE PAS MOURIR)**

Daniel Askill / Australie / 2003 / Expérimental / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 11'

Trois rituels. Trois personnes. Trois voyages transcendants des temps modernes.

\* Prix du Public (ex æquo) Labo Clermont-Fd 2004.

**RAYMOND**

Bif / Royaume-Uni, France / 2006 / Expérimental / Digibeta - 4/3 / Stéréo / 5'

Raymond, un maître-nageur paresseux, aimerait bien découvrir l'océan. Une équipe de scientifiques se penche sur son cas.

\* Prix de l'œuvre d'art numérique (SCAM) Labo Clermont-Fd 2007. Ce film fait partie du dvd «10 ans de Labo».

**NEXT FLOOR (ÉTAGE SUIVANT)**

Denis Villeneuve / Canada, Québec / 2008 / Fiction / 35 mm – 1,85 / Dolby SR / 12'

Au cours d'un opulent et luxueux banquet, onze convives, servis par une horde de valets et de serviteurs attentionnés, participent à un étrange rituel aux allures de carnage gastronomique.

Interprétation : Jean Marchand, Helga Smithz, Simone Chevalot, Luc-Martial Dagenais, Ken Fernandez, Mathieu Handfield, Ariel Ifergan, Neil Kroetsch.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2009.

## Programme 2

**ENERGIE !**

Thorsten Fleisch / Allemagne / 2007 / Expérimental / Beta SP - 16/9 / Stéréo / 5'

Une feuille de papier photographique est exposée à une très haute décharge électrique d'à peu près 30 000 volts, puis fait l'objet de manipulations qui font apparaître la représentation de nouveaux systèmes visuels d'organisation des électrons.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2008. Ce film fait partie du dvd «10 ans de Labo».

**SOLACE (RÉCONFORT)**

Jared Katsiane / Etats-Unis / 2004 / Fiction expérimentale / Digibeta - 4/3 / Stéréo / 24'

En quête de réconfort après la mort d'un ami, un jeune homme traîne dans son quartier et croise des amis et des inconnus.

Interprétation : John Ulrich, Justin Downey, Betty Katsiane, Tara Van Osdol, Bobby Talbot, Patrick Lee.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2005.

**MRDRCHAIN**

Ondrej Svadlena / République Tchèque / 2009 / Expérimental / 35 mm – 1,85 / Dolby SR / 9'

Les tribulations de Sliceman dans le territoire sombre et inquiétant des meurtres à la chaîne.

\* Prix Canal + Labo Clermont-Fd 2010.

**WIR SIND DIR TREU (NOUS TE SOMMES FIDÈLES)**

Michael Koch / Allemagne, Suisse / 2005 / Documentaire / Beta SP - 4/3 / Stéréo / 9'

En tant que chauffeur de tribune attitré du FC Bâle, Haufner est chargé de mettre l'ambiance pendant le match. Il lance les chansons, donne le tempo, fait l'animation et les chorégraphies parmi les supporters.

\* Prix Canal+ Labo Clermont-Fd 2006. Ce film fait partie du dvd «10 ans de Labo».. A noter que la KHM est l'école de cinéma mise à l'honneur cette année à Clermont.

**BODY REMEMBER (CORPS, RAPPELLE-TOI)**

Katerina Athanasopoulou / Royaume-Uni / 2003 / Animation expérimentale / Digibeta - 4/3 / Stéréo / 3'

La vie est une aventure que nous traversons en laissant derrière nous les souvenirs fugitifs de vœux et de désirs. Certains ont été exaucés, mais qu'en est-il de ceux qui ne sont jamais devenus réalité ?

\* Sélection Labo Clermont 2004. Katerina Athanasopoulou a été membre du jury Labo 2007. Son dernier film, Engine Angelic, est dans les Brèves digitales (clermont-filmfest.com)

**ALDRIG SOM FÖRSTA GÅNGEN! (JAMAIS COMME LA PREMIÈRE FOIS !)**

Jonas Odell / Suède / 2005 / Animation / 35 mm - 1,66 / Dolby SRD / 15'

Dans ce film d'animation basé sur des interviews authentiques, quatre personnes nous racontent leur première fois.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2006. Tussilago, son nouveau film, est en compétition Labo cette année.

**LIGHT IS CALLING**

Bill Morrison / Etats-Unis / 2004 / Animation expérimentale / 35 mm - 1,37 / Dolby SR / 8'

Une courte scène du film "The Bells" (1926) de James Young a été traitée et remontée à l'aide d'une tireuse optique. Une méditation sur le caractère aléatoire et fugace de la vie et de l'amour, fixée à partir de l'émulsion bouillonnante d'un film ancien.

Interprétation : Edward Phillips, Lola Todd.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2005.

**MUTO (MUET)**

Blu / Italie / 2008 / Animation / Beta SP - 4/3 / Stéréo / 6'

Une animation ambiguë et surréaliste peinte sur des murs publics à Baden et à Buenos Aires.

\* Grand Prix Labo Clermont-Fd 2009. Big Bang Big Boom, son nouveau film, est en compétition Labo cette année.

**SEA CHANGE (BOULEVERSEMENT)**

Joe King, Rosie Pedlow / Royaume-Uni / 2005 / Expérimental / Digibeta - 16/9 / Stéréo / 5'

Filmé dans un camping à la fin de la saison, ce film révèle un paysage transformé de façon spectaculaire par la lumière et l'heure, où résonne le caractère éphémère de la présence humaine.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2006. Retrouvez ce film sur le dvd « 10 ans de Labo ».

**I AM (NOT) VAN GOGH (JE (NE) SUIS (PAS) VAN GOGH)**

David Russo / Etats-Unis / 2005 / Animation expérimentale / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 5'

Un artiste inadapté propose un film au comité de sélection d'un festival d'art.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2006. Ce film fait partie du dvd «10 ans de Labo»..

David Russo a été membre du jury Labo 2007. En 2010, David Russo a tourné son premier long métrage, The Immaculate Conception of Little Dizzle.

## Programme 3

**TYGER (TYGRE)**

Guilherme Marcondes / Brésil / 2006 / Animation expérimentale / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 4'

Un tigre géant apparaît mystérieusement dans une grande ville. Il révélera la réalité cachée d'une nuit ordinaire.

\* Prix de la presse et mention spéciale du jury Labo Clermont-Fd 2007.

**INSTRUCTIONS FOR A LIGHT AND SOUND MACHINE (MODE D'EMPLOI POUR UNE MACHINE SON ET LUMIÈRE)**

Peter Tscherkassky / Autriche / 2005 / Expérimental / 35 mm - 2,35 / Dolby SR / 17'

Une tentative pour transformer un western romain en tragédie grecque.

\* Mention spéciale du jury Labo Clermont-Fd 2006.

**THE TALE OF HOW (LE POURQUOI DU COMMENT)**

The Blackheart Gang / Afrique du Sud / 2006 / Animation expérimentale / Beta SP - 4/3 / Stéréo / 4'

L'histoire des oiseaux-piranhas, les fameux "dodos" que vous connaissez sûrement.

\* Prix Canal + Labo Clermont-Fd 2007. Ce film fait partie du dvd «10 ans de Labo». Ree Treweek a été membre du jury Labo en 2009.

**MAGNETIC NORTH (NORD MAGNÉTIQUE)**

Miranda Pennell / Royaume-Uni, Finlande / 2003 / Expérimental / Digibeta - 16/9 / Stéréo / 8'

Illustration du monde énigmatique des aspirations et des fantasmes de l'adolescence, sur fond de paysages enneigés, dans une petite ville de Finlande.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2005.

**MAMA (MAMAN)**

Oksana Buraja / Lituanie / 2000 / Documentaire / Digibeta - 4/3 / Stéréo / 12'

Un enfant qui vit avec sa famille dans une pauvreté extrême lutte seul contre la triste réalité.

\* Grand Prix Labo Clermont-Fd 2002. Oksana Buraja a également reçu le Grand Prix Labo en 2004 avec Diary (Journal), 2003, 25'.

**NON-FAT (SANS MATIÈRE GRASSE)**

Oliver Manzi / Royaume-Uni / 2002 / Fiction / Digibeta - 4/3 / Stéréo / 1'

Un barman obèse a un problème.

\* Prix du Public Labo Clermont-Fd 2004. Ce film fait partie du dvd «10 ans de Labo».

**FOREST MURMURS (LES MURMURES DE LA FORÊT)**

Jonathan Hodgson / Royaume-Uni / 2006 / Animation / Beta SP - 16/9 / Stéréo / 12'

La réalisation d'une animation qui explore l'histoire macabre de la forêt d'Epping initie un voyage vers la face cachée de l'artiste.

Voix : Naomi Seekings, Simon Downham-Knight, Sue Terry, Leigh Hodgkinson, Jonathan Hodgson, Simon Beesley, David Benson.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2008. Jonathan Hodgson a été membre du jury Labo en 2009.

**YOU ARE MY FAVOURITE CHAIR (TU ES MA CHAISE PRÉFÉRÉE)**

Robert Hardy / Royaume-Uni / 2003 / Fiction expérimentale / 35 mm - 2,35 / Dolby SRD / 11'

Un homme et une femme réservent une chambre d'hôtel pour danser, faire l'amour, se battre, dépérir et mourir.

Interprétation : John Rowley, Joh Williams.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2004.

**DA JANELA DO MEU QUARTO (DE LA FENÊTRE DE MA CHAMBRE)**

Cao Guimarães / Brésil / 2004 / Documentaire expérimental / Digibeta - 4/3 / Stéréo / 5'

De la fenêtre de ma chambre, j'ai vu la charmante bagarre de deux enfants sous la pluie.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2005.

**LILA**

Broadcast Club / France / 2008 / Documentaire / Digibeta - 4/3 / Stéréo / 12'

Ce doit être, se dit-elle, pensive, la forêt où les choses n'ont pas de nom.

\* Prix de la presse Télérama et Prix spécial du jury Labo Clermont-Fd 2009. Ce film fait partie du dvd «10 ans de Labo».

## Programme 4

**RÉBUS**

François Vogel / France / 2008 / Expérimental / Beta SP - 4/3 / Stéréo / 5'

De la cuisine au jardin, du jardin à la cuisine, les trois protagonistes nous emmènent dans les méandres d'un espace distordu, à la recherche des mots cachés dans l'image.

Interprétation : François Vogel, Hélène Vogel, Simon Vogel.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2010. François Vogel interviendra à l'École d'Architecture de Clermont-Fd.

**LIFT (ASCENSEUR)**

Marc Isaacs / Royaume-Uni / 2001 / Documentaire / Digibeta - 4/3 / Stéréo / 24'

Le réalisateur s'installe dans l'ascenseur d'un immeuble londonien. Les habitants vont peu à peu se confier à lui : un portrait émouvant et plein d'humour d'une communauté verticale.

\* Prix spécial du jury Labo Clermont-Fd 2003.

**SUBJECTILE**

Régis Cotentin / France / 2001 / Expérimental / Digibeta / Stéréo / 10'

"Je suis né entre deux sœurs qui n'ont pas survécu. Je ne les ai pas connues, mais mon imagination projette les mirages des deux petites filles. Ce sont ces images que vous allez voir".

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2002. Le nouveau film de Régis Corentin, L'anomalie, est en compétition Labo cette année.

**NO PLACE LIKE HOME**

Rosto / Pays-Bas / 2008 / Animation / Beta SP - 4/3 / Stéréo / 6'

On n'est jamais mieux chez soi qu'en enfer.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2009. Rosto a été membre du jury Labo 2007 et créateur de l'affiche du festival de la même année.

**ADJUSTMENT (MISE AU POINT)**

Ian MacKinnon / Royaume-Uni / 2006 / Animation / Beta SP - 16/9 / Stéréo / 6'

Un chroniqueur cherche des lueurs d'espoir dans le drame d'une obsession émotionnelle et technique.

Voix : Simon Perry. Interprétation : Sally Scott, Matthew Lyon.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2007.

**DANSE MACABRE**

Pedro Pires / Canada, Québec / 2008 / Expérimental / 35 mm - 2,35 / Dolby SRD / 8'

Pour un certain temps, alors qu'on le croit parfaitement inerte, notre cadavre s'anime, s'exprime et s'agite en un ultime ballet macabre. Les nombreux spasmes qui secouent notre corps ne sont-ils que mouvements erratiques ou font-ils écho au tourbillon et au tumulte de notre vie passée ?

Interprétation : Annebruce Falconer.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2009.

**D.I.Y. (A TOI DE JOUER)**

Royston Tan / Singapour / 2005 / Expérimental / Beta SP - 16/9 / Stéréo / 5'

Différentes personnes vaquent chacune à leurs occupations quotidiennes, en pensant à d'autres choses, mais elles sont toutes reliées entre elles.

Interprétation : Samantha Tan, Keng Yew Seet, Vivien Tan, Allan Wu, May Yee Lum, Yu Tao Liang, Mike Fam, Marilyn Ho, Dj Koflow.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2007. Cette même année 2007, Royston Tan a reçu le Grand Prix Labo avec Monkey Love (Un amour de singe) et, en 2008, a été membre du jury Labo.

**DAD'S DEAD (PAPA EST MORT)**

Chris Shepherd / Royaume-Uni / 2003 / Animation expérimentale / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 6'

Un jeune homme raconte les souvenirs fragmentés de son enfance. L'adoration et la vénération qu'il a pour son meilleur ami Johnno se transforment en haine et révolte lorsqu'il prend conscience de sa violence et de sa fourberie.

Voix : Ian Hart. Interprétation : Chris Freeney, Dallas Messias, Charlotte McDougall, Joe Robson Rutherford, Dave Kent, Kay D'Arcy.

\* Sélection Labo Clermont-Fd 2004. Bad Night for the Blues, son nouveau film, est en compétition internationale.

**OH MY GOD (OH MON DIEU)**

John Bryant / Etats-Unis / 2004 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 9'

L'histoire effroyable mais hilarante d'un homme qui rentre à la maison et découvre que sa famille a été victime d'une terrible agression... Il tente de les sauver, mais les choses tournent mal.

Interprétation : Jason Foxworth, Jessica Schwartz, Otis Danburg.

\* Prix Canal+ Labo Clermont-Fd 2005.

**THE RAFTMAN'S RAZOR (LE RASOIR DU NAUFRAGÉ)**

Keith Bearden / Etats-Unis / 2004 / Animation - fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 7'

Deux ados passent leur été à fantasmer sur un super-héros de bande dessinée qui ne fait pas grand-chose.

Voix : John L. Bader. Interprétation : Wynn Tingley, Dylan Cole, Chase Goldsmith, Mary Webber, Matthew J. Fox, Doreen Stafford Ahlstrom.

\* Prix de la presse Labo Clermont-Fd 2005. Ce film fait partie du dvd «10 ans de Labo». Keith Bearden est membre du jury Labo cette année. Son premier long métrage, Meet Monica Velour (avec Kim Cattrall), devrait sortir sur les écrans en 2011.

# Compétition Nationale

## Programme 1

### **NUISIBLE(S)**

Hans Baldzuhn, Erick Hupin, Pierre Nahoum, Baptiste Ode, Philippe Puech / 2010 / Animation – Science-fiction / Beta SP - 16/9 / Stéréo / 4'

Dans un appartement mal entretenu, un jeune homme cohabite malgré lui avec des petits humains dont le mode de vie s'apparente à celui des insectes.

Production : ArtFX

Interprétation : Rémy Rutovic, Pierre Lergenmuller, Olivier Thierry, Matthieu Clopez, Olivier Dobremel, Nicolas Hamm, Matthieu Bourguignon.

### **SHADOWS OF SILENCE (LES OMBRES DU SILENCE)**

Pradeepan Raveendran / France, Sri Lanka / 2010 / Fiction / Digibeta - 16/9 / Stéréo / 11'

Les cauchemars et les réalités d'un homme dépressif qui subit l'exil.

Production : Pradeepan Raveendran

Interprétation : Krishna Subramania, Ananthakumar Krishanthi, Unitha Ananthakumar, Kagith Karunagaran, Kalvin Karunagaran, Murugesu Ratnasabapathy, Nageswary Ratnasabapathy, Suganthi Karunagaran.

### **PETIT TAILLEUR**

Louis Garrel / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 44'

Arthur, vingt-cinq ans, est apprenti tailleur dans l'atelier d'Albert, quatre-vingts ans, qui l'a choisi comme successeur. Un soir, Arthur tombe fou amoureux de Marie-Julie, l'actrice principale d'une pièce théâtrale. Pour la séduire, Arthur lui fabrique une petite robe.

Production : Mezzanine Films

Interprétation : Léa Seydoux, Arthur Igual, Albert Igual, Sylvain Creuzevault, Lolita Chammah, Evelyne Lequesne, Laurent Laffargue, Esther Garrel, Gilbert Breugnot. Voix : Louis Garrel.

### **FRANÇOISE**

Elsa Duhamel / 2010 / Animation / Digibeta - 4/3 / Stéréo / 3'

Françoise nous raconte un événement qui a bouleversé sa vie : un viol, à l'âge de sept ans.

Production : Ecole des Métiers du Cinéma d'Animation

### **SIGGIL**

Rémi Mazet / 2010 / Fiction / 35 mm – 2,35 / Dolby SR / 20'

Dakar, quartiers populaires. Un vieil homme, Lamine, se prépare pour un rendez-vous important. À l'autre bout de la ville, dans une villa somptueuse, quelqu'un l'attend avec impatience.

Production : Sacrebleu Productions

Interprétation : Hel Hadj N'Diang.

### **LE MEILLEUR AMI DE L'HOMME**

Vincent Mariette / 2010 / Fiction / 35 mm - 2,35 / Dolby SR / 12'

Henri, la quarantaine fatiguée, travaille comme maître-chien dans une gare de banlieue. Un jour, son patron lui explique qu'il va falloir se débarrasser d'Œdipe, son vieux rottweiler narcoleptique. Incapable de s'y résoudre, Henri trouve le réconfort auprès d'une bière et de Chantal, la serveuse du bistrot de la gare.

Production : Les Films du Worso

Interprétation : Jules Edouard Moustic, Noémie Lvovsky, Christophe Vandeveld, Nicolas Maury.

## Programme 2

**TERRAINS GLISSANTS**

François Vogel / 2010 / Animation expérimentale / 35 mm - 1,85 / Dolby SRD / 11'

Images déformées, temps élastique : Terrains glissants nous offre une vision poétique et singulière de l'Homme sur la planète. Entre carnet de voyage et performance, le film retrace les errements d'un individu guidé par d'étranges voix intérieures.

Production : Drosofilms

Voix : François Vogel, Hélène Vogel, Stéphanie Daniel.

**COUCOU-LES-NUAGES**

Vincent Cardona / 2010 / Comédie dramatique / Digibeta - 16/9 / Stéréo / 38'

Frida est amoureuse de Hans, mais Hans n'a qu'un rêve : partir dans l'espace. Il pense avoir trouvé le moyen de le faire.

Production : La Fémis

Interprétation : Mathilde Bisson, Vincent Cardona, Benjamin Georjon, Laëtitia Camboulives.

**VASCO**

Sébastien Laudenbach / France, Belgique / 2010 / Animation / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 11'

Tu es parti, Vasco, tu voulais aller loin. On t'a retenu pourtant, avec du béton et des baisers, et tu as goûté au sang des baleines. Mais ce n'était pas assez, tu voulais l'ailleurs, rejoindre cet horizon qui te fascinait. Mais jusqu'où vas-tu aller, Vasco ?

Production : Les Films du Nord

Voix : Thomas Rouer, Elina Löwensohn, Mathilde Braure.

**TREMBLAY-EN-FRANCE**

Vincent Vizioz / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby A / 22'

James, un Écossais, débarque un soir à Paris. Il est à la recherche de Claire Krapazinski. Sans mesurer l'étendue du chemin qui l'attend, il se lance dans une marche obstinée, en quête d'une lointaine ville de banlieue.

Production : 4A4 Productions

Interprétation : Jamie Sives, Marie Denarnaud.

**RED BALLOON (BALLON ROUGE)**

Damien Mace, Alexis Wajsbrot / 2010 / Fiction / Digibeta - 16/9 / Stéréo / 13'

En pleine nuit, une jeune baby-sitter de la banlieue de Londres est dérangée par les cris de la petite fille qu'elle garde. À plusieurs reprises, elle retrouve la fillette debout sur son lit, en pleurs, le visage livide. Elle regarde fixement un tas de peluches.

Production : Hurricane Production

Interprétation : Rachel Bright, Niamh Palmer Watson, Chantal Eder. Voix : Taryn Kay, Gareth Bennett-Ryan, Kirsten Hazel Smith.

## Programme 3

**CHRONIQUES DU PONT**

Hefang Wei / 2010 / Animation / Beta SP - 16/9 / Stéréo / 4'

Qiao-Yu, un volontaire, surveille un pont de la rivière Yangtze, en Chine, d'où ont lieu de très nombreux suicides.

Production : La Poudrière

**UN MARDI**

Sabine El Chamaa / France, Liban / 2010 / Fiction / 35 mm - 2,35 / Dolby SR / 20'

Un mardi, dans une rue de Beyrouth, une dame âgée vêtue d'un élégant tailleur noir est arrêtée par un policier qui lui demande de retourner dans la boutique dont elle est sortie sans régler la facture.

Production : Goyave Production

Interprétation : Siham Haddad, Chadi Akkouch, Mona Melhem, Abir Hachem, Labida Abdo, Petra Chalhoub, Sabah Helou.



**PANDORE**

Virgil Vernier / 2010 / Documentaire / Digibeta - 16/9 / Dolby SRD / 36'

Paris, l'entrée d'une boîte de nuit, un physionomiste à l'ouvrage. Critères de sélection et rapports de force. Un temps, un espace et une action : in ou out ?

Production : Kazak Productions

**LA FEMME DU LAC**

Mathilde Philippon-Aginski / 2010 / Animation / 35 mm - 1,66 / Dolby SR / 15' / SD

Une femme vit seule au bord d'un lac de montagne. Elle comble son isolement par une relation particulière avec l'eau et la nature. Un jour, un soleil de plomb s'installe et assèche le lac.

Production : Scotto Productions

Voix : Valérie Philippin.

**PARIS SHANGHAI**

Thomas Cailley / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SRD / 25'

Alors qu'il commence un voyage de 20 000 km à vélo, Manu croise la route de Victor, un adolescent au volant d'une voiture volée. Manu aime les voyages, les grands espaces et les rencontres. Victor non.

Production : Little Cinema

Interprétation : Franc Bruneau, Constantin Burazovitch, Marie Fedelic.

## Programme 4

**MISS DAISY CUTTER**

Laen Sanches / 2010 / Animation expérimentale / Beta SP - 16/9 / Stéréo / 6'

Un court métrage animé, sur la chanson "Nux Vomica", des Veils. Un peu comme un Walt Disney qui ferait un mauvais trip sous acide.

Production : Laen Sanches

**ENFANT DE YAK**

Christophe Boula / 2010 / Fiction / Digibeta - 16/9 / Stéréo / 26'

Sur les hauts plateaux tibétains, un couple d'éleveurs nomades vit avec une trentaine de yaks. Leur seul enfant est une petite fille de sept ans. Alors que la vie s'écoule paisiblement, la famille reçoit la visite d'un milicien communiste.

Production : Sesama

Interprétation : Sonam Wangmo, Sanphal Gyatso, Kalsang Dawa, Tashi Chosphal, Pempa Norbu

**CHEF D'ŒUVRE ?**

Luc Moullet / 2010 / Documentaire / Digibeta - 16/9 / Stéréo / 13'

La désignation d'un chef-d'œuvre n'est pas une notion d'actualité puisqu'il faut toujours un grand nombre d'années pour déterminer si un travail artistique est un chef-d'œuvre. Ce film a été réalisé dans le cadre de l'exposition Chefs-d'œuvre ? du Centre Pompidou-Metz en mai 2010.

Production : Les Films d'Ici

Voix : Marie-Christine Questerbert.

**MONSIEUR L'ABBÉ**

Blandine Lenoir / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SRD / 36'

Des hommes et des femmes dans les années 30 et 40. Ils auraient pu être nos grands-parents.

Comment s'aimer sans faire huit enfants ? Comment concilier morale catholique et amour conjugal ? Pourquoi le plaisir est-il coupable ?

Production : Local Films

Interprétation : Margot Abascal, Marc Citti, Florence Loiret-Caille, Aurélia Petit, Nanou Garcia, Fanny Lefevre, Florence Muller, Manuel Lelièvre, Eric Verdin, Jacques Rebbot, Marie Vernalde, Guillaume Rannou, Anaïs Demoustier, Julien Bouanich, Sterenn Guirrec, Pierre Giafferi, Jeanne Ferron, Jean-Pierre Lazzerini, Benoît Giros.

**JE VAIS À DISNEYLAND**

Antoine Blandin / 2009 / Animation / Digibeta - 4/3 / Stéréo / 3'

Calvin, huit ans, témoigne d'un regard étrange sur sa vie quelque peu chaotique.

Production : Ecole des Métiers du Cinéma d'Animation

**L'ACCORDEUR**

Olivier Treiner / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 13'

Adrien est un jeune pianiste prodige. Il travaille désormais comme accordeur de pianos. Il s'invente un masque d'aveugle pour pénétrer l'intimité de ses clients. À force de voir des choses qu'il ne devrait pas, Adrien se retrouve témoin d'un meurtre.

Production : 24 25 Films

Interprétation : Grégoire Leprince-Ringuet, Grégory Gadebois, Danièle Lebrun.

## Programme 5

**BRANQUE BROL TAMBOURS**

Aurélien Breton, Lionel Brouyère, Caroline Gasnier M., Benoît Leleu / 2010 / Documentaire animé / Beta SP - 16/9 / Stéréo / 6'

Entretien avec Globule, un ermite qui vit en autarcie dans les Pyrénées. Il collectionne des tambours de machines à laver.

Production : Supinfocom

**AU BORD DU MONDE**

Cécile Bicler, Hervé Coqueret / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,85 / DTS / 25'

Catherine travaille dans un café, avec sa meilleure amie, Marie. Un jour, Cathy rencontre Joël, son nouveau voisin. Ensemble ils vont à un concert de Sexy Sushi, un groupe qui rend tout le monde fou. Cette nuit-là, une fête improvisée a lieu chez Cathy.

Production : Mezzanine Films

Interprétation : Marie-Bénédicte Cazeneuve, Thibault Corrion, Laëtitia Dosch, Cyril Texier.

**TOMATL : CHRONIQUE DE LA FIN D'UN MONDE**

Luis Briceno / 2010 / Animation - documentaire / Digibeta - 16/9 / Stéréo / 10'

La tomate fut découverte par les Européens en même temps que le Nouveau Monde. Les Aztèques léguaient cette plante qui couvre aujourd'hui le tiers des surfaces cultivables de la planète.

Production : Metronomic

Interprétation, voix : Luis Briceno.

**CHAIR DISPARUE**

Pascal Mieszala / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SRD / 19'

Alors qu'elle s'apprête à profiter de sa retraite en compagnie de son mari Paul dans leur petit pavillon, Louise assiste plusieurs fois à un phénomène surnaturel : la disparition fugace du corps de Paul. Terrifiée, Louise perd progressivement pied.

Production : Les Enragés

Interprétation : Denise Aron-Schröpfer, Jean-Yves Gautier, Jean-Stéphane Richardeau.

**L'AMOUR-PROPRE**

Nicolas Silhol / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,66 / Dolby SR / 35'

Daniel Schwartz est un humoriste. Tendance trash. Il tourne avec son spectacle dans toute la France. C'est un franc succès. Mais Daniel est fatigué et seul. Y a-t-il une femme prête à partager sa solitude ? Une femme ou deux ?

Production : Kazak Productions

Interprétation : Xavier Gallais, Margot Abascal, Ophélie Bazillou.

## Programme 6

**RUBIKA**

Claire Baudean, Ludovic Habas, Mickaël Krebs, Julien Legay, Chao Ma, Florent Rousseau, Caroline Roux, Margaux Vaxelaire / 2010 / Animation / Digibeta - 16/9 / Stéréo / 4'

Bienvenue sur Rubika, planète cubique à la gravité fantaisiste.

Production : Les Films d'Ici

Co-production : La Station Animation

**LA DAME AU CHIEN**

Damien Manivel / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 16'

Par une chaude après-midi d'été, un jeune homme trouve un chien égaré dans un parc municipal. Il décide de le ramener à son propriétaire. Une grosse dame noire, à moitié ivre, lui ouvre et lui propose d'entrer pour le remercier. Ils s'installent au salon.

Production : G.R.E.C.

Interprétation : Elsa Wolliaaston, Rémi Taffanel

**UN NUEVO BAILE (UNE NOUVELLE DANSE)**

Nicolas Lasnibat / France, Chili / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,66 / Dolby SR / 23'

Armando est un chanteur de tango qui a perdu sa jambe gauche après avoir été torturé.

Aujourd'hui, Armando va chercher sa première jambe orthopédique pour commencer une nouvelle vie et inviter sa voisine à danser pour la toute première fois.

Production : Nicolas Lasnibat

Co-production : Yellow Boots

Interprétation : Boris Alvarado, Catalina Saavedra, Maria Elena Duvauchelle.

**COLOSCOPIA**

Benoît Forgeard / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 13'

La sublime Jackie Larose, reine du charme et de l'érotisme, subit une opération de l'intestin qui la laisse avec un anus artificiel. Un trou muni d'une poche. A son retour, plutôt que de faire une croix sur son métier, elle affirme son intention de poser nue pour le magazine Coco Lapin.

Production : Ecce Films

Interprétation : Caroline Deruas, Christine Boisson, Guillaume Saurrel, Darius, Emmanuel Lautréamont, Francis Van Litsenborgh, Nora Hamzawi.

**LE COSTUME EN PARTAGE**

Mathias Desmarres / France, Belgique / 2010 / Documentaire / Digibeta - 16/9 / Stéréo / 10'

Brigitte, couturière au Havre, loue à la journée des costumes à des demandeurs d'emploi qui n'ont pas les moyens de s'en acheter un neuf. Ces hommes pourront ainsi avoir une bonne présentation à leur entretien d'embauche.

Production : Divine Productions

Co-production : Clair-Obscur Productions

**MOONLIGHT LOVER**

Guilhem Amesland / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,66 / Dolby SR / 27'

Franck et Vincent vivent de petits travaux ici et là. Ce matin, ils commencent un nouveau chantier et reprennent du même coup leurs habitudes faites de disputes et de plaisanteries.

Production : Caïmans Productions

Interprétation : Stéphane Soo Mongo, Vincent Macaigne, Rony Kramer.

Programme 7

**TELEGRAPHICS (TÉLÉGRAPHIQUES)**

Antoine Delacharlery, Léopold Parent, Lena Schneider, Thomas Thibault / 2010 / Animation / Beta SP - 16/9 / Stéréo / 7'

La quête de la falsification du monde.

Production : Supinfocom

**KATAÏ**

Claire Doyon / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,66 / Dolby SR / 30'

Kataï, actrice à la dérive, ne parvient pas à apprivoiser le monstre qui apparaît pour la première fois dans le reflet de son miroir.

Production : Ecce Films

Interprétation : Joana Preiss, Constance Rousseau, Christine Boisson, Valérie Massadian, Nicolas Maureau.

**DR NAZI**

Joan Chemla / 2010 / Fiction / Digibeta - 16/9 / Stéréo / 15'

Charles Chinaski est un type à problèmes et se considère comme responsable de la plupart de ses problèmes : les femmes, l'alcool, son hostilité envers les groupes d'individus. Il décide un jour de consulter le premier docteur venu.

Production : KG Productions

Interprétation : Nicolas Clerc, Bernard Waver, Céline Samie, Dana Thomson.

**CHECKPOINT (CONTRÔLE)**

Ruben Amar / 2011 / Fiction / Beta SP - 16/9 / Stéréo / 19'

Suleiman, un jeune Palestinien de onze ans, vit dans un petit village de la bande de Gaza.

Comme tous les mois, il accompagne son père sur les ruines d'un village détruit. Bien qu'il ne comprenne pas l'étrange rituel auquel se livre ce dernier, Suleiman se sent le devoir d'aider son père.

Production : Carlito Films

Interprétation : Abdallah El Akel, Husin Yasin, Zaki Hinnawi, Vitaliti Friedland, Alon Rotman, Amir Naijar, Chris Hananja, Foad Dahdl.

**J'AURAIS PU ÊTRE UNE PUTE**

Baya Kasmi / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 24'

À la caisse d'un magasin de bricolage, Mina est submergée par une crise d'angoisse et tombe dans les bras de Pierre. Voici l'histoire d'une fille un peu folle, d'un type trop normal, d'un grand sérateur et d'un vieux professeur de piano.

Production : Karé Productions

Interprétation : Bruno Podalydes, Vimala Pons.

## Programme 8

**FAR FROM MANHATTAN (LOIN DE MANHATTAN)**

Jacky Goldberg / 2010 / Fiction / Digibeta - 4/3 / Stéréo / 22'

Stella, une jeune Américaine, passe ses journées seule, dans son appartement, à New York. Pour tromper l'ennui, elle se raconte des histoires.

Production : G.R.E.C.

Interprétation : Cassandre Ortiz, Bruno Clairefond, Christophe Musset.

**LA FEMME À CORDES**

Vladimir Mavounia-Kouka / France, Belgique / 2010 / Animation - fiction / 35 mm - 1,66 / DTS / 16'

[Ce film concourt également dans la compétition internationale.]

Sébastien, un jeune homme d'une vingtaine d'années, entre dans un petit théâtre sur les conseils d'un inconnu. Gogol l'invite à regarder son spectacle. Ce dernier s'amuse à malmener une femme devant un parterre fanatique. Sébastien s'interpose, sans connaître les règles du jeu.

Production : Caïmans Productions

Co-production : La Boîte,...Productions

Interprétation : Alexandre Arch, Eloïse Decazes, Guillaume Delauney, Sylvie Lumière. Voix : Sébastien Desjours, Eloïse Decazes, Michel Vigne, Romain Blanc-Tailleur, Françoise Lebrun.

**DANS LA JUNGLE DES VILLES**

Stéphane Demoustier, Denis Eyriey / 2009 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 29'

Jérôme habite depuis peu à Paris. Il est un peu perdu et croit avoir trouvé en Jean un nouvel ami. Ses espoirs sont vite refroidis par Jean qui prend ses distances. Jérôme reporte ses élans affectifs sur Laura, l'amie de Jean. Un dérèglement est à l'œuvre.

Production : Année Zéro

Interprétation : Denis Eyriey, Stéphane Demoustier, Cécile Ducrocq, Anaïs Demoustier.

**YA BASTA ! (ÇA SUFFIT !)**

Gustave Kervern, Sébastien Rost / 2010 / Fiction / 35 mm - 2,35 / Stéréo / 11'

Un groupe d'handicapés mentaux, aidés par deux de leurs éducateurs, réalisent le hold-up du siècle.

Production : Brut Productions

Interprétation : Augustin Legrand, Stéphanie Pillonca, Anthony Defrance, Alexandre Brunet, David Durand, Cédric Carpentier, Aurélien TRpet, Th !erry Têtu, Jérémy Masson, Fabien Turpin, Aline Gervais, Jean-Pierre Darroussin, Yolande Moreau, Philippe Duquesne. Voix : Fred Testot, Laurent Mana.

**UN JUEGO DE NINOS (UN JEU D'ENFANTS)**

Jacques Toulemonde Vidal / France, Colombie / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,85 / DTS SR / 18'

Pablo, un adolescent issu de la bourgeoisie bogotaine, est agressé par Leo, un jeune homme à peine plus vieux que lui, de condition défavorisée. Pour sauver sa vie, Pablo emmène Leo chez son meilleur ami : Federico. Ils se découvrent des goûts, des envies, des problèmes communs.

Production : Noodles Production

Co-production : Janus Films

Interprétation : Henry Moises Gonzales, Sergio Carvajal, Amel Restrepo.

**CHERNOKIDS**

Matthieu Bernadat, Nils Boussuge, Florence Ciuccoli, Clément Deltour, Marion Petegnief / 2010 / Animation / Beta SP - 16/9 / Stéréo / 7'

Dans un orphelinat ukrainien, des enfants se préparent pour souhaiter la fête des mères à celle qu'ils considèrent comme telle, la centrale de Tchernobyl.

Production : Supinfocom

**À COR ET À CRI**

Brice Pancot / 2010 / Fiction / Digibeta - 4/3 / Mono / 29'

Une jeune femme a un accident de voiture sur une route déserte. Elle est recueillie et soignée par un homme et son fils qui vivent seuls dans un village isolé.

Production : La Fémis

Interprétation : Maëlys Ricordeau, Benjamin Georjon, Timothé Bruno.

**OPALE PLAGES**

Marie-Ève De Grave / France, Belgique / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SRD / 18'

Une mère et ses deux filles sillonnent les rivages du Nord à la recherche d'une plage où l'aînée a laissé ses meilleurs souvenirs.

Production : Guns & Knives

Co-production : On Move Productions Asbl

Interprétation : Claude Perron, Erika Sainte, Galatée Bellugi.

**DEUX INCONNUS**

Christopher Radcliff, Lauren Wolkstein / France, États-Unis / 2011 / Fiction / Beta SP - 16/9 / Stéréo / 15'

Un homme et un jeune adolescent marchent le long d'une route de campagne. Alors qu'ils s'invitent dans la piscine d'un motel isolé, ils sont pris au dépourvu par la jeune réceptionniste. Ils prétendent être de simples voyageurs égarés. Mais les choses sont rarement ce qu'elles semblent être.

Production : Ad Astra Films

Interprétation : David Call, Tobias Campbell, Merritt Wever.

**SMOKING & TROMPETTE (LA PART D'ILLUSION)**

Raphaël Potier / 2010 / Fiction / Digibeta - 16/9 / Stéréo / 27'

Personne n'enlèvera de la tête de Jacques qu'il va jouer de la trompette et rien d'autre. Mais a-t-il un instrument ? Ses amis chez qui il va goûter n'en savent pas plus. Seule Luce, la fille de l'une d'elles, a une trompette.

Production : G.R.E.C.

Interprétation : Lionel Gossart, Cécile Coustillac, Laetitia Giraud, Nathalie Lacroix, Susanne Schmidt, Luce Perret, Alexis Perret, Vincent Branchet.

## Programme 10

**LE CIRQUE**

Nicolas Brault / France, Canada, Québec / 2010 / Animation / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 7'

À l'hôpital, un petit garçon veut vivre un moment d'intimité avec sa mère malade, mais un groupe de visiteurs qu'il ne connaît pas y fait obstacle. Une fiction impressionniste.

Production : Folimage Valence Production

**JÉRICO**

Tamara Erde / 2010 / Fiction expérimentale / Digibeta - 16/9 / Stéréo / 30'

Une réalisatrice israélienne arrive en Europe, pour faire un film sur la guerre, dans la forêt, à ses yeux le symbole le plus fort de la guerre. En route vers cette forêt où elle est censée répéter avec son acteur palestinien, elle se confie au chauffeur.

Production : Le Fresnoy

Interprétation : Hande Kodja, Gianfranco Poddighe, Yousef Swade, Ephia Gburek.

**MANÙ**

Jérémie Elkaïm / 2010 / Fiction / Digibeta - 16/9 / Stéréo / 25'

Vincent et Julie acceptent d'héberger Manù, un Indien ami du frère de Julie. Vincent sera vite excédé par cette présence étrangère. Julie quant à elle se comporte comme si de rien n'était, ce qui achève de mettre Vincent hors de lui.

Production : La Vie est Belle Films Associés,

Interprétation : Jérémie Elkaïm, Valérie Donzelli, Lakshan.

**DIANE WELLINGTON**

Arnaud des Pallières / 2010 / Fiction / Digibeta - 4/3 / Stéréo / 16'

[Ce film concourt également dans la compétition internationale.]

On vient de retrouver Diane Wellington, disparue en 1938 dans le Dakota du Sud.

Production : Les Films Hatari

Co-production : Le Fresnoy

**HURLEMENT D'UN POISSON**

Sébastien Carfora / 2010 / Fiction / 35 mm - 2,35 / Dolby SR / 20'

Julien est poète. Il affronte aujourd'hui sa première journée de travail dans un centre de sondages téléphoniques.

Production : La Luna Productions

Interprétation : Florent Cheippe, Camille de Sablet, Chloé Berthier.

## Programme 11

**LA FILLE DE L'HOMME**

Manuel Schapira / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,66 / Dolby SRD / 10'

La soirée d'un père accusé d'avoir volé son bébé.

Production : Hush

Interprétation : Gilles Cohen, Sarah Grappin, Auguste Grappin, Gabrielle Grappin, Franck Zady, Amadou Cissoko, Adama Karaguera, Jacky Ido.

**LA GRANDE MURAILLE DE QIN**

Khalil Cherti / 2009 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 25'

Un appartement, un restaurant asiatique, une famille d'immigrés chinois. Trois générations qui se croisent et essaient de se comprendre : Yan, son père et son grand-père. Tous se demandent quelle trace la Grande Muraille va laisser dans leur vie.

Production : 2425 Production

Co-production : Ekla Production, Régis Ayache

Interprétation : Chan Chuen Kwong, Patrick Vo, Thomas Blandin, Mai-Anh Le, Jim-Adhi Limas.

**LOVE PATATE**

Gilles Cuvelier / 2010 / Animation / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 13'

Des frites, un triangle amoureux, une patate balafrée, un gros nez, le Nord de la France et un lapin.

Production : Papy3D Productions

Voix : Gaële Prigent, Jean-Louis Sauvage, Olivier Grandhomme.

**UN HOMME DEBOUT**

Foued Mansour / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 30'

Un homme revient dans sa petite ville natale après plusieurs années d'absence. Cette soudaine réapparition provoque l'hostilité de tous ceux qui, autrefois, faisaient partie de son quotidien, et qui interprètent ce retour comme une nouvelle provocation de la part de quelqu'un qui a déjà commis l'impardonnable.

Production : C'est A Voir  
Interprétation : Samuel Jouy, Patrick Descamps, Marie Le Cam, Laurent Maurel, Mustapha Abourachid, Chloé Berthier.

**ANNE ET LES TREMBLEMENTS**

Solveig Anspach / 2010 / Fiction / Beta SP - 16/9 / Stéréo / 20'

Comment et pourquoi Anne M. doit organiser son appartement, en rangeant les objets chez elle, de manière méthodique. Comment Anne M. se met à écrire à la RATP pour résoudre ses problèmes, et comment un beau jour elle est mise en rapport avec Monsieur Léonard du service « Bruits et Vibrations ».

Production : Agat Films &amp; Cie/Ex Nihilo

Interprétation : Anne Morin, Alexandre Steiger, Bernard Bloch, Alexandrine Serre, Sabine Macher.

## Programme 12

**M'ÉCHAPPER DE SON REGARD**

Chen Chen / 2010 / Animation / Beta SP - 16/9 / Stéréo / 4'

Un jour, Monsieur Wang remarque qu'il y a un coq sur un marché qui le regarde.

Production : La Poudrière

Voix : Frédéric Souderelle, Céline Déridet.

**SUR LA TÊTE DE BERTHA BOXCAR**

Soufiane Adel, Angela Terrail / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 25'

Une casse automobile de banlieue parisienne. Johnny Johnson invente des machines pour s'extirper de son univers morose. Un soir, il rencontre Mellaz.

Production : R!stone Productions

Interprétation : Judith Chemla, Reda Kateb, Farid Adel, Kamel Adel, Zouina Adel,

Marc Veh, Charles Pennequin.

**AGLAÉE**

Rudi Rosenberg / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SR / 20'

Dans la cour, Benoît, treize ans, perd un pari avec ses amis. Son gage : se moquer de la fille la plus repoussante du collège en lui proposant de « sortir avec lui ». Cette fille, c'est Aglaée, quinze ans, atteinte d'un handicap à la hanche. Mais au grand désarroi de Benoît, Aglaée ne va pas réagir comme attendu.

Production : Karé Productions

Interprétation : Géraldine Martineau, Marc Chaulet.

**SORTIE DE ROUTE**

Jonathan Hazan / 2010 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SRD / 19'

Saïd, vingt-huit ans, retrouve son père, Kaddour, tout juste sorti de dix ans de prison pour le meurtre de son épouse. Ils empruntent l'autoroute. Les retrouvailles sont difficiles. Kaddour essaye de renouer des liens avec son fils. Seulement, Saïd semble avoir un autre objectif en vue.

Production : Noodles Production

Interprétation : Zakariya Gouram, Hammou Graïa, Claire Dumas, Hugo Fernandes.

**LE PIANO**

Lévon Minasian / France, Arménie / 2010 / Fiction / Digibeta - 16/9 / Stéréo / 26'

Le terrible tremblement de terre qui a frappé l'Arménie en 1988 a détruit la ville de Léninakan. Douze ans plus tard, Loussiné, petite orpheline, est une pianiste talentueuse. Pour sa préparation à un concours international, le Ministère de la culture met à sa disposition un piano. Mais l'abri provisoire où elle vit avec son grand-père est trop petit.

Production : Boa Films,

Interprétation : Yervand Manaryan, Apolline Petrossian, Gerald Papasian.



## Courts des contes (rétrospective)

Tout conte fait, la rétrospective "Courts des contes" n'est guère moins horri-  
fiante que celle des zombies l'an dernier. Les mondes merveilleux de Charles  
Perrault, des frères Grimm (Jacob et Wilhelm) et de Hans Christian Andersen  
regorgent d'éléments inquiétants, cruels et macabres...

### Contes défaits

Le conte a été pour le cinéma dès sa préhistoire une source  
d'inspiration majeure comme en témoignent les plaques de lan-  
terne magique. Puis, dès les premières années du cinématogra-  
phe, les cinéastes continuent à exploiter ce fonds d'histoires fan-  
tastiques. Le point de départ est un *Barbe bleue*, daté de 1897  
dans le catalogue des films Lumière, suivi de près par  
*Cendrillon* de Georges Méliès en 1899.

Le cinéma français des premiers temps (1897 – 1912) pré-  
sente ainsi une vingtaine de films courts adaptés des contes de  
Perrault. L'engouement va se poursuivre tout au long de l'his-  
toire du cinéma. Des cinéastes de tous horizons vont proposer  
leur vision : Walt Disney et Tex Avery, bien sûr, Paul Grimault  
(*Le petit soldat* en 1947 et *La bergère et le ramoneur* en 1953  
sont un court et un long adaptés de contes d'Andersen), Jean  
Renoir (avec son court métrage *La petite marchande d'allumet-  
tes* d'après Andersen en 1928), Jacques Demy (avec son long  
métrage *Peau d'âne* en 1970 inspiré par Charles Perrault) ou  
bien encore Jan Svankmajer et Tim Burton (avec leurs adapta-  
tions d'*Alice au pays des merveilles* de Lewis Carroll respective-  
ment en 1988 et 2010) pour ne citer que quelques personnalités  
marquantes.

La rétrospective proposée cette année est composée majori-  
tairement d'adaptations des contes d'auteurs cités plus haut,  
Perrault, Grimm et Andersen. Parmi ceux-ci, le *Petit chaperon  
rouge*, avec la moitié des films, se taille la part du loup, serait-on  
tenté de dire. Pour épicer cette sélection très européenne, trois  
contes, inuit, africain et chinois, viendront apporter une touche  
d'exotisme. Une fois de plus, il sera agréable et jubilatoire de  
voir comment le court métrage s'approprie un thème et nous  
donne à voir ses interprétations déjantées, décapantes, inventi-  
ves et décalées car le court est joueur et ne sait pas être servile.

Profitons-en !

# Courts des contes Programme 1

## **CENDRILLON**

Georges Méliès / France / 1899 / Fiction / - / Sans son / 5' / SD

Premier film à tableaux -au nombre de 20-, directement inspiré de la Cendrillon de Charles Perrault. C'est également le premier film de Méliès qui dépasse les 100 mètres. Cendrillon pleure dans sa cuisine, au regret de ne pas pouvoir aller au bal. La Fée, sa marraine, apparaît alors dans la cheminée à la place du chaudron et demande à Cendrillon d'aller chercher une ratière d'où sortent un gros rat, que la Fée transforme en cocher, et deux souris qui deviennent des laquais.

Interprétation : Depeyrou, Jeanne d' Alcy, Georges Méliès, Jeanne d' Alcy, Carmely, Barral.

## **SKYLAPPJENTA(LITTLE MISS EYEFLAP)**

Iram Haq / Norvège / 2009 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SRD / 9'

Une jeune fille pakistano-norvégienne échappe au mariage forcé organisé par sa famille, rompant ainsi avec sa propre culture.

Interprétation : Rolf Kristian Larsen, Iram Haq. .

## **MADAME PERRAULT'S BLUEBEARD**

A.J. Bond / Canada, Etats-Unis / 2010 / Expérimental - fiction / Digital Betacam - Anamorphic / / 5' / SD

Une variation fantaisiste sur le thème du conte classique "Barbe-Bleue" de Charles Perrault, dans laquelle la jeune femme de l'auteur se retrouve dans ce récit allégorique qui porte sur la méfiance au sein du mariage

Interprétation : Kim Haden, Alexander Leeb.

## **LITTLE RED JIVING HOOD**

Ben Hillman / Etats-Unis / 2004 / Fiction / Beta Digital - 16/9 / / 10'

Il était une fois, au milieu d'une grande, grande forêt, une petite fille qui s'appelait le Petit Chaperon... Bon, vous connaissez l'histoire. Mais pas cette version-là !

Interprétation : Maizy Hillman, Luke Ban, Amy Rudnick, Leah Fischer, Dai Ban.

## **LE PETIT CHAPERON NOIR (BLACK RIDING HOOD)**

Sarah Moon / France / 2009 / Fiction / Beta Digital - 4/3 / Stéréo / 8'

Un homme rôde dans la ville et suit une enfant. Une adaptation libre du conte de Grimm, "Le petit Chaperon rouge".

## **L' ANNÉE DU DAIM**

Georges Schwizgebel / Suisse / 1994 / Animation / 35 mm - 1,85 / / 6'

L'histoire d'un jeune daim trompé par les apparences, ou comment une bonne action irréfléchie peut engendrer un drame.

## **LA PEUR DU LOUP**

Lionel Richerand / France / 2001 / Animation / 35 mm - 1,66 / Dolby SRD / 26'

Le Grand méchant loup dont les ancêtres hantaient la forêt et effrayaient ses habitants, est maintenant vieux, timide, attentionné et surtout végétarien. Le petit chaperon rouge, le petit poucet et les trois petits cochons n'ont pas oublié les histoires concernant le loup et prennent leur revanche.

## **BIG BAD WOLVES**

Rajveer Singh / Nouvelle-Zélande / 2006 / Fiction / Beta Digital - 4/3 / Stéréo / 12'

Des gangsters modernes ont une grande discussion sur la signification profonde de l'histoire du Petit Chaperon Rouge.

Interprétation : Mark Willams, Brooke Petersen.

## Courts des contes Programme 2

### **CHAPERON ROUGE (THE LITTLE RED RIDING HOOD)**

Emeline Bafouin, Vincent Techer, Tristan Michel, Eric Ledieu / France / 2006 / Animation / Beta SP - 4/3 / Stéréo / 5' / SD

La peur des loups est-elle rêve ou réalité dans cette histoire revisitée du petit chaperon rouge ?

### **LA FEMME-SQUELETTE (THE SKELETON-WOMAN)**

Sarah Van Den Boom / France / 2009 / Animation / Beta SP - 16/9 / Stéréo / 9'

Une jeune mère de famille épuisée et lassée par un quotidien sans grâce, pleure son amant américain perdu et rêve d'un ailleurs. En elle, la femme-squelette, tapie dans les profondeurs, attend d'être sauvée.

Voix : Marie-Claire Peretti.

### **THE 7 BROTHERS**

Kaj Driessen, Paul Driessen / Pays-Bas, Belgique / 2008 / Fiction / 35 mm - 1,66 / Dolby SR / 12'

Les sept frères Grimm cherchent de l'inspiration pour leurs contes de fées. Mais les nouvelles histoires qu'ils écrivent se terminent différemment des contes que nous connaissons.

### **LA MADRE**

Alberto Evangelio / Espagne / 2010 / Fiction / HD - 16/9 / Stéréo / 6'

Elle n'aurait jamais imaginé que le cauchemar de son fils devienne réalité.

Interprétation : Maia Juanes, Carla Layana, Ruben Leiva, Pep Sellés, Isabel Carmona. .

### **ISABELLE AU BOIS DORMANT (SLEEPING BETTY)**

Claude Cloutier / Canada / 2007 / Fiction / 35 mm - 1,85 / Dolby SRD / 9' / SD

Isabelle est clouée au lit, victime d'une violente crise de narcolepsie. Le roi mobilise ses sujets pour réveiller la Belle, et tous répondent à l'appel : l'oncle Henri VIII et la tante Victoria, un extra-terrestre émotif, une sorcière branchée et un beau prince.

### **RED SHOES**

Micah Meisner / Canada / 2009 / Expérimental - fiction / Beta SP - 16/9 / / 10' / SD

Un adaptation moderne du conte de fées de Hans Christian Andersen, "Les chaussons rouges".

### **YOUNG GIRL AND THE CLOUDS (THE) (LA JEUNE FILLE ET LES NUAGES)**

Georges Schwizgebel / Suisse / 2000 / Animation / 35 mm - 1,66 / Dolby SR / 5' / SD

Les aventures de Cendrillon racontées en quelques plans et plusieurs images de nuages.

### **LE LOUP GRIS ET LE PETIT CHAPERON ROUGE (SERIY VOLK I KRASNAÏA CHAPOTCHKA)**

Garri Bardine / U.R.S.S., Russie / 1990 / Animation / 35 mm - 1,85 / / 26'

Le grand méchant loup est encore plus vorace que dans le conte de Perrault et, comme la grand-mère il chante "La vie en rose". Le petit chaperon coiffé de rouge l'entraîne jusqu'à Paris où elle doit porter son gâteau.

# Courts des contes Programme 3

## **LE PETIT CHAPERON NOIR (CZARNY KAPTUREK)**

Piotr Dumala / Pologne / 1983 / Animation - fiction / 16 mm - 0 / / 5'

Un jour, le petit chaperon noir prend son panier et va voir sa grand-mère. En route, alors qu'il cueille des fleurs dans une clairière, une furie inexplicable s'empare de lui. Cependant, tout près, un loup terrible l'attend...

## **CIRCUSS**

Sarah Moon / France / 2002 / Fiction / Beta Digital - 4/3 / Stéréo / 15'

Parallèle entre le conte d'Andersen "La petite fille aux allumettes" et la fermeture d'un cirque.  
Interprétation : Christine Bernard, Léa Racine.

Voix : Sarah Moon.

## **LITTLE RED RIDING HOOD**

Tomas Nilsson / Suède / 2008 / Animation - expérimental / - / Stéréo / 3' / SD

Un exercice de réinterprétation du conte "Le petit chaperon rouge". Inspiré par le clip "Remind me" de Röyksopp.

## **MILLE FOURRURES (ALLERLEIRAUH)**

Anja Struck / Allemagne / 2004 / Animation / Beta Digital - 4/3 / Stéréo / 7' / SD

Une fillette qui n'a pas de jambes, un chevreuil et un homme à tête de renard évoluent dans un décor d'une douce violence. Adaptation d'un conte des frères Grimm.

## **LE DERNIER CHAPERON ROUGE**

Jan Kounen / France / 1996 / Chorégraphie / 35 mm - Scop / Mono / 25'

Dans la forêt de Perlimpinpin, au milieu de la faune et des animaux, vit le Dernier Chaperon Rouge. Mais il est l'objet de bien des convoitises.

Interprétation : Marc Caro, Diana Payne-Myers, Gérald Weingand, Emmanuelle Béart.

## **GBANGA TITA**

Thierry Knauf / Belgique, France / 1994 / Fiction / 35 mm - 1,85 / / 7'

Lengé est un pygmée Baka, dans la forêt équatoriale du sud-est du Cameroun. Il est conteur ; le dernier conteur de cette partie de la forêt.

## **SINISTER SISTER SLAUGHTERHOUSE**

Michaela Mandel / Autriche, Suède / 2009 / Animation / Beta SP - 4/3 / Stéréo / 12'

Dans la ville de Franeker, il eut par le passé un père qui tua un porc devant les yeux de ses enfants. Quand dans l'après midi ses enfants commencèrent à jouer ensemble, les sœurs dirent à leur frère: « Sois le petit cochon et nous serons le boucher ». Et comme l'avait fait leur père, elles se munirent d'un couteau aiguisé et d'une cuvette afin de recueillir le sang pour faire du boudin...

Interprétation : Lisa Fuchs, Lisa Mandel, Karim C.S., Karim C.S., Jamie Fisher, M.G.M., Konrad, Jakob Harfmann, Jamie Fisher. .

## **MÉFIE TOI FILLETTTE (RED HOT RIDING HOOD)**

Tex Avery / Etats-Unis / 1943 / Animation - fiction / - 1,37 / Mono / 7'

Le Petit Chaperon rouge sa grand-mère et l'inévitable Grand Méchant Loup déclarent en avoir assez du dessin animé suranné dont ils sont d'habitude les protagonistes. Tout va changer. Le décor: Hollywood. ou Le Petit Chaperon rouge, sa grand-mère et le Grand Méchant Loup ne supportent plus l'histoire dont ils sont depuis trops longtemps les héros. Tout doit changer. Tout change en effet!

# Panorama Nouvelle-Zélande

## *Les All Shorts*

On a découvert ses paysages sauvages et majestueux avec *Le Seigneur des anneaux* de Peter Jackson, ses plages désertes et envoûtantes avec *La Leçon de piano* de Jane Campion, ses montagnes isolés, oppressantes et fascinantes avec *Vigil* de Vincent Ward, son histoire Maori avec *Utu* de Geoff Murphy et *L'Ame des guerriers* de Lee Tamahori. La Nouvelle-Zélande, Aotearoa est bien cette île 'mystérieuse' du bout du bout du monde qui fascine, et l'une des terres les plus fertiles du cinéma.

"Dans son documentaire, réalisé à l'occasion du centenaire du cinéma, Sam Neill qualifie, non sans raison, le cinéma néo-zélandais de "Cinema of Unease", cinéma du malaise. Un qualificatif que l'on peut, par exemple, appliquer au célèbre court métrage d'Alison MacLean, *Kitchen Sink* (*L'Évier*), où, tirant sur un poil qui dépasse de son évier, l'héroïne en sortira un homme complet, objet de frayeur et de désir. Mais ce "malaise" autant social, racial, familial, sexué, historique qu'intrinsèque à la géographie du pays est l'une des sources de la richesse, de la diversité, de la vigueur et de l'originalité des courts métrages néo-zélandais.

Plus qu'un cinéma de l'étrange, du décalé, de l'excentrique, c'est d'abord un cinéma qui ose. Qui ose traiter du métissage avec délicatesse et justesse comme dans *Mokopuna*, de la participation de la Nouvelle-Zélande à la Première Guerre mondiale avec simplicité et émotion dans *Poppy*, de l'adultère avec singularité, ironie et un humour décapant dans *This is Her*, de l'homosexualité féminine avec subtilité et tendresse dans *Somewhere Only We Know*, de l'enfance, du racisme, de la pauvreté, de la vieillesse, de la violence familiale et sociale avec humour, férocité, irrévérence, force, sensibilité et générosité comme dans *The Six Dollar Fifty Man* (*L'Homme qui valait six dollars cinquante*), *Coffee and Allah*, *The Little Things*, *Donuts for Breakfast*, *The Graffiti of Mr Tupaia*, *Little Angel*, *Avondale Dogs* (*Les Chiens d'Avondale*) ... Un cinéma qui ose aussi l'humour, du plus fin au plus débridé. Humour qui joue sur nos peurs avec *Jason Stutter* et sa série percutante des *Careful With That...*, déjanté avec *Playing Possum* (*Faire le mort*) et sa course poursuite jubilatoire, surréaliste avec le dérangeant *Cow*, hilarant avec *Nothing Special* et ce fils qui essaie par tous les moyens de passer inaperçu, une vision particulièrement féroce des rapports mère/fils et même humour très noir avec *Eau de la vie et son jeu mortel*.

Une diversité qui inclut avec virtuosité le film de genre, celui qui nous met en confrontation avec *Dame Nature* et nos peurs viscérales, entre fantastique, étrange et horreur ; rappelons-nous *Accidents*, *The Hole* (*Le Trou*), *We the Living*, *Undergrowth* ou encore *Nature's Way* et même, co-production belgo-néo-zélandaise, *Serial Killer*, balade familiale au cœur de ces montagnes sauvages où tout peut arriver.

Mais s'il y a une caractéristique que l'on peut mettre en exergue dans de nombreux courts métrages néo-zélandais, c'est la prégnance de l'enfance comme source d'inspiration et vecteur, non seulement des angoisses enfantines et du passage de l'adolescence au monde adulte, mais aussi de la violence, de la misère sociale et familiale, de la solitude, du racisme, de l'isolement affectif et géographique et, parfois, source d'un rire libérateur.

La force du cinéma du pays au long nuage blanc, c'est aussi d'avoir ouvert très tôt son cinéma aux peuples indigènes et laissé éclore des cinéastes passionnants. Signalons le sublime *Tama Tu* de Taika Waititi, sur les Maoris ayant combattu en Italie durant la Seconde Guerre Mondiale, le hiératique *Taua* (*Les Guerriers*) de Tearepa Kahi et sa procession guerrière, *Va Tapuia* (*Espaces sacrés*) de Tusi Tamasese entièrement parlé en samoan ou encore *Warbrick*, hommage à un rugbyman légendaire.

Et alors que chez le grand frère voisin, le soutien au court métrage a failli complètement disparaître lors de la grande réforme du cinéma australien, la Nouvelle-Zélande, consciente de l'apport créatif et donc économique du court, a décidé d'amplifier son aide qui devrait doubler et voire tripler le nombre de courts métrages produits avec le soutien de la NZ Film Commission. Le plus gros succès de tous les temps d'un film néo-zélandais en Nouvelle-Zélande n'est-il pas le long métrage de Taika Waititi, *Boy* (2010), version longue de son court métrage nominé aux Oscars *Two Cars, One Night* !"

**Bernard Bories** - Président Cinéma des Antipodes

# 26e Marché du Film Court

LE MARCHÉ DU FILM COURT DE CLERMONT-FERRAND EST UN ESPACE RÉSERVÉ AUX PROFESSIONNELS. C'EST LE LIEU D'ÉCHANGE PRIVILÉGIÉ (ET SANS ÉQUIVALENT) DES REPRÉSENTANTS DE TOUS LES SECTEURS DU COURT MÉTRAGE MONDIAL.

**Une édition particulière**, avec de bonnes et de mauvaises nouvelles.

Commençons par LA plus triste d'entre elles :

Nos amis britanniques ne seront plus réunis sur le plus grand espace du Marché du Film Court, là où nous avons l'habitude de les trouver depuis une dizaine d'années.

En effet, le gouvernement a décidé la suppression du UK Film Council (UKFC), le conseil du film britannique, principale organisation de distribution des subventions publiques au septième art, lequel fédérait l'espace britannique rendant le marché accessible à une dizaine de structures impliquées dans la production, la distribution et la diffusion des courts métrages britanniques.

Dans ce contexte difficile, saluons alors :

Candella Films, petite structure britannique, actrice dans les secteurs de la production de films indépendants, les ateliers de formation pédagogiques, la distribution internationale et enfin la programmation de courts métrages en salle et dans les festival , qui, à force de réunions et de ténacité, a su réunir un budget suffisant pour avoir un stand au marché, en compagnie de la Salford University, qui partagera cet espace. La ville de Salford est jumelée avec celle de Clermont-Ferrand.

Saluons également la présence de l'Ecosse, qui, dans le même contexte, a réussi à réunir des fonds pour un stand également permettant ainsi aux courts métrages écossais d'avoir une vitrine au travers de Creative Scotland, organisme chargé du rayonnement national et international de l'art et des artistes écossais , qui les représentera.

Bienvenue aux nouveaux pays participants au Marché, il y en a 4 : le Brésil, le Chili, la Croatie, et enfin la Malaisie.

Un gros pôle latino-américain donc, renforcé par la présence d'une chaîne de télévision argentine Isat, dont la représentante en charge de la programmation des courts métrages sera pour la première fois présente au Marché du Film de Clermont-Ferrand.

L'Espagne autrement :

Pour des difficultés quelques peu similaires à celles que connaît le Royaume-Uni, l'Espagne se restructure et abandonne le grand stand commun où les différentes régions cohabitaient sous un même label « Shorts from Spain ». Sans plus de source de financements gouvernementale, 5 régions espagnoles, 5 stands...

Avec la Croatie qui rejoint le Marché pour la première année, le pôle des pays nouveaux entrants dans l'Union Européenne se renforce : en plus de la Croatie donc, toujours et encore la Pologne, la République Tchèque et la Roumanie.

La Malaisie, vient renforcer la présence asiatique, continent représenté jusque-là par la Thaïlande, la Corée du Sud (5 structures présentes sur le stand plutôt que 2 en 2010) et le Japon et dont la présence à tous est maintenue pour cette édition 2011.

**Marché du Film Court 2010 : 29 pays exposants, 279 organismes dont 126 exposants, 464 producteurs, 440 représentants de festivals français et internationaux.**

Début du marché : samedi 5 février à 9 h pour les visionnements vidéo // lundi 7 février à 9 h pour les stands de représentation (organismes, sociétés de production, industries techniques, associations...).

> Contact Marché : Anne Parent - 073 14 73 19 // a.parent@clermont-filmfest.com

# Euro Connection # 3

Euro Connection se tiendra le mardi 8 février 2011, et les rendez-vous individualisés se poursuivront dans la journée du 9 février.

Le livre des projets est consultable à cette adresse :

[http://www.clermont-filmfest.com/02\\_marche/img01/ec11.pdf](http://www.clermont-filmfest.com/02_marche/img01/ec11.pdf)

Organisé depuis trois ans à Clermont-Ferrand, Euro Connection est l'unique forum de coproduction entièrement consacré au court métrage. C'est devenu le point de rencontre de la génération des jeunes producteurs talentueux en Europe. Ils y échangent entre eux et avec les diffuseurs, distributeurs ou financeurs présents pour faire avancer ensemble leurs projets de films sur les plans artistiques et financiers. Euro Connection leur offre à la fois une plateforme efficace pour leurs projets et un espace de rencontres facilitées par un service de rendez-vous personnalisés et par un cadre qui favorise les rencontres spontanées.

Dix-huit projets de films issus de quinze pays ont été sélectionnés avec l'aide d'organismes ou de festivals qui sont nos correspondants en Europe. S'ils rendent compte d'une belle diversité artistique, ils traduisent également une aspiration commune : le désir de développer ces œuvres à l'échelle européenne. Le plus souvent pour mobiliser des moyens plus importants, mais aussi pour s'associer des savoir-faire spécifiques, bénéficier d'une diffusion plus large, raconter des histoires qui reflètent l'Europe d'aujourd'hui, ou encore acquérir une expérience de coproduction internationale dans la perspective de prochains projets de longs métrages.

Les producteurs des dix-huit projets ont donc été invités à venir présenter chacun leur projet face à un auditoire d'une centaine de partenaires potentiels. Une dizaine de producteurs dynamiques additionnels ont également été invités à venir présenter le profil de leur société et leur approche du court métrage au fil de cette même journée. Des rendez-vous individuels permettront ensuite aux futurs partenaires de faire plus ample connaissance, préciser leurs attentes et jeter les bases d'une possible collaboration. Au fil des mois qui suivront, ces projets deviendront des films. Une fois terminés, certains ne manqueront pas d'attirer l'attention dans le circuit des festivals et sur les écrans européens. C'est tout ce que nous leur souhaitons de pouvoir déclencher au cours de cette journée tremplin à Clermont-Ferrand.

Laurent Crouzeix, Sauve qui peut le court métrage

[l.crouzeix@clermont-filmfest.com](mailto:l.crouzeix@clermont-filmfest.com) / Tel : +33 (0)4 73 14 73 12

Euro Connection est organisé par Sauve qui peut le court métrage, en collaboration avec le MEDIA Desk France et le CNC, et avec le soutien du programme MEDIA et de la PROCIREP.

# Rencontres professionnelles

Samedi 5 au vendredi 11 février

10h00 à 18h00

La Jetée

## Centre de documentation

Professionnels, profitez de votre présence à Clermont-Ferrand pour visiter notre centre de documentation consacré au cinéma et au court métrage en particulier. Danielle Comte et Catherine Rougier, documentalistes, auront le plaisir de vous accueillir et de répondre à vos questions.

Samedi 5 au samedi 12 février

## Une vision du court

Le travail de recherche et de mémoire sur la communauté vietnamienne d'Auvergne, engagé en 2009, se poursuit cette année grâce à la présence de deux jeunes Vietnamiennes, Nguyen Vo Ngoc Diem et Hoang Tran Minh Duc, étudiantes en cinéma à Ho Chi Minh Ville, qui réaliseront diverses interviews ainsi qu'un reportage sur la manifestation.

Ce projet est mis en place avec le soutien des Régions Poitou-Charentes et Auvergne dans le cadre d'un partenariat entre l'École de théâtre et de cinéma de Ho Chi Minh Ville, le Consulat général de France, le lycée de l'Image et du Son d'Angoulême et Sauve qui peut le court métrage.

Dimanche 6 au samedi 12 février

9h30 à 13h30

Maison de la Culture - Salle Gripel

## Expresso

Les " expresso " (débat du matin) avec les réalisateurs des films des trois compétitions sont animés par Alain Burosse, Michel Coulombe et Claude Duty. Le café et les viennoiseries sont offerts. Alain Burosse est réalisateur, producteur, plasticien. Michel Coulombe est programmeur et journaliste québécois spécialisé dans le cinéma. Claude Duty est un réalisateur français et animateur spécialisé de débats et rencontres sur le cinéma. Ils animent ces débats respectivement depuis 2003, 2002 et 1983.

Ouvert à tous

Lundi 7 février

10h00 à 12h00 / 14h00 à 16h30

La Jetée – Salle de projection

## Réunion nationale des pôles d'éducation à l'image

Le matin : réunion interne du réseau des pôles.

L'après-midi : échanges institutionnels avec le CNC. Point sur l'actualité et questions diverses.

Non ouvert au public.

Lundi 7 février

À partir de 14h00

Ecole Supérieure d'Art Clermont Métropole

Amphithéâtre – 25 rue Kessler

## 4e Journée Ecoles autour de la KHM

Présentation de l'Académie des Arts & Medias de Cologne (KHM).

Ouvert à tous.

Lundi 7 février

18h00

Salle Georges-Conchon

## Coup de cœur du court métrage allemand / 6e édition

Présentation d'un programme "Coup de cœur" de courts métrages sélectionnés parmi les 448 (co-)productions allemandes inscrites cette année au festival de Clermont. Fruit d'une coopération franco-allemande (Goethe-Institut de Lyon, AG-Kurzfilm, Kurzfilmagentur Hamburg, German Films, Sauve qui peut le court métrage) cette sélection sera éditée en DVD et présentée lors d'une tournée internationale dans le réseau des Goethe-Instituts.

Une projection à l'intention des classes d'allemand de l'Académie sera également proposée à l'auditorium du CRDP mercredi 9 février à 9h30.



## Rencontres professionnelles (2/4)

Lundi 7 au jeudi 10 février

10h00 à 16h00

Marché du film - Espace Forum

### **Présentations d'acheteurs et de diffuseurs de courts métrages**

Ces rendez-vous vous permettront de prendre connaissance du type de films ou de projets recherchés par les différents acheteurs.

Détail des intervenants sur [www.clermont-filmfest.com](http://www.clermont-filmfest.com) et sur le quotidiendu festival.

Lundi 7 au vendredi 11 février

### **Ecole Supérieure d'Art Clermont Métropole**

Hall d'entrée – 25 rue Kessler

Workshop "No Picture"

Un groupe d'étudiants de l'école travaillera avec trois enseignants de l'ESACM dans un espace qui sera visible pendant toute la semaine et que traverseront les spectateurs qui viendront voir des courts métrages dans l'amphithéâtre de l'Ecole. Ouvert à tous.

Mardi 8 février

9h30 à 16h00

Hôtel Holiday Inn Garden Court

59 boulevard François-Mitterrand

### **Euro Connection**

Producteurs, financeurs, diffuseurs et distributeurs découvriront 18 projets de films sélectionnés et des profils de sociétés invitées, dans un but commun : coproduire des courts métrages en Europe. Non ouvert au public.

Mardi 8 février

10h00 à 14h00

Le Lux

### **Film France**

Brunch des Régions.

Sur invitation.

Mardi 8 février

10h à 12h00 / 14h à 16h30

L'Atelier / La Jetée – Salle de projection

### **Réunion nationale des pôles d'éducation à l'image**

Le matin : visite de l'Atelier, école éphémère de cinéma.

L'après-midi : les enjeux du numérique par Lionel Bertinet, directeur-adjoint en charge du cinéma numérique au CNC. Des prémices du numérique à son déploiement actuel : les aspects historiques et technologiques. Quelle réglementation et quel modèle économique mettre en place ? Quelle évolution pour la programmation des salles et pour la diffusion des œuvres ?

Intervention suivie d'un temps d'échanges sur la question de l'impact du numérique en salle en matière d'éducation à l'image. Non ouvert au public.

Mardi 8 février

15h00 à 18h00

Maison de la Culture - Salle Gripel

### **Film France**

#### **Réunion du réseau des commissions du film.**

Non ouvert au public.

Mardi 8 au jeudi 10 février

12h00 à 14h00

Bibliothèque des Sciences et Techniques

Salle Marie Curie

Campus des Cézeaux

### **Rencontres avec des réalisateurs**

Des films seront projetés à la bibliothèque à partir du lundi 24 janvier jusqu'au 18 février. Les 8, 9, 10 février, projection des films à 12h00, suivie d'une discussion avec le(s) réalisateur(s).

## Rencontres professionnelles (3/4)

Mercredi 9 février

9h00 – 19h00

Marché du Film – Stand n°0

**Protection sociale**

**Les problématiques professionnelles et sociales des artistes et techniciens du spectacle.**

Penser à son avenir, le prévoir. Envisager les questions de santé et de retraite. Autant de sujets à l'approche spécifique lorsqu'ils concernent les métiers du spectacle. Les conseillers du Groupe Audiens – le Groupe de protection sociale dédié aux professionnels de l'audiovisuel, de la communication, de la presse et du spectacle – seront à la disposition des artistes et techniciens pour répondre notamment à toutes leurs interrogations en matière de retraite, d'assurance de personnes (prévoyance et santé), d'action sociale et de prévention...

Organisé par le Groupe Audiens et le Fonds de professionnalisation et de solidarité des artistes et techniciens du spectacle.

Mercredi 9 février

9h30 à 17h00

Cité universitaire Dolet (CROUS) – Salle verte

Passeurs d'images

**Réunion nationale des coordinations Passeurs d'images.**

Non ouvert au public.

Mercredi 9 février

10h00 à 17h00

La Jetée - Salle de réunion

**Film France**

**Réunion du réseau des commissions du film.**

Non ouvert au public.

Mercredi 9 février

14h00 à 16h00

Maison de la Culture - Salle Gripel

Agences européennes

**Réunion des agences européennes du court métrage.**

Non ouvert au public.

Mercredi 9 février

14h30 et 16h30

La Maison internationale de l'étudiant

9 rue Kessler (à proximité du Marché)

**Kodak**

Venez découvrir le programme et les ressources que Kodak met à disposition des jeunes cinéastes. Kodak soutient les jeunes cinéastes et les écoles à travers des programmes et la mise à disposition de ressources et de services incluant des dotations de produits, des bourses étudiantes, des prix, une assistance technique et des offres commerciales pour vos prochains films.

Contact : Johanna Gravelle ou Fabien Fournillon, 06 61 90 58 67.

Mercredi 9 février

17h00 à 20h00

Ecole d'Architecture – L'Atelier

71 boulevard Cote-Blatin

Producteurs / étudiants

**Rencontre producteurs / étudiants en écoles de cinéma**

Non ouvert au public.

Jeudi 10 février

14h30 à 17h30

La Jetée - Salle de réunion

ANCI

**Assemblée générale constitutive de l'Association nationale des cinémas itinérants (ANCI).**

Non ouvert au public.

## Rencontres professionnelles (4/4)

Jeudi 10 février

15h00 à 16h00

Maison de la Culture - Salle Gripel

Fonds de soutiens territoriaux

### **Tendances 2010 des fonds de soutiens territoriaux au cinéma et à l'audiovisuel.**

Centre Images présentera les chiffres-clefs, les évolutions marquantes, et les moyennes d'aide aux projets des collectivités françaises en 2010. Ce focus se fera en avant-première de la parution du guide 2011 "Soutiens à la production cinématographique et audiovisuelle : régions, départements et villes", édité par Centre Images, avec le soutien du Centre national du cinéma et de l'image animée (accès gratuit sur [www.centreimages.fr](http://www.centreimages.fr) à partir du 31 janvier 2011).

Entrée libre.

Jeudi 10 février

16h30 à 18h30

Maison de la Culture - Salle Gripel

Fonds d'aide à la production

### **Réunion du réseau des Fonds d'aide à la production.**

Non ouvert au public.

Jeudi 10 février

18h30

Ecole d'Architecture

Grand amphi (2e étage)

71, boulevard Cote-Blatin

Espace replié

### **Conférence de François Vogel (peintre, photographe, cinéaste, inventeur) sur son travail.** François Vogel a été membre du jury Labo en 2002. Deux de ses films sont au programme 2011

Ouvert à tous.

Vendredi 11 février

10h à 12h

Maison internationale de l'étudiant

9 rue Kessler

### **La direction d'acteur dans le court métrage**

Le Centre national du cinéma et de l'image animée en partenariat avec l'ADAMI propose une rencontre professionnelle autour du casting, des répétitions, des acteurs non professionnels (occasionnels, enfants, adolescents). Cette rencontre sera suivie d'un cocktail.

Sur invitation.

Vendredi 11 février

Après-midi

Collège Molière – Beaumont

### **Rencontre avec Jacques Toulemonde-Vidal**

(sous réserve)

En partenariat avec la mairie de Beaumont et le collège Molière, Jacques Toulemonde-Vidal, réalisateur de Un juego de niños (Un jeu d'enfants) (France/Colombie, sélectionné en compétition nationale et programme scolaire) rencontrera les élèves de Véronique Archon-Bassot dans leur établissement.

Vendredi 11 février

18h00

La Petite Gaillarde

3, rue Gaultier-de-Biauzat

### **Le Petit Chaperon rouge en voit de toutes les couleurs**

Du conte classique de Charles Perrault et de Grimm, aux versions étrangères (notamment kabyle) et détournées, en passant par les parodies (celle du Petit Chaperon bleu-marine ou vert), Annie Kiss, conteuse, nous propose une exploration dans le temps et dans les formes de diverses versions du célèbre conte. Le spectacle sera suivi d'un échange avec les spectateurs. Spectacle proposé par la Médiathèque de Jaude, en partenariat avec Peuple et Culture. Tout public, à partir de 10 ans. Gratuit, dans la limite des places disponibles.

Renseignements : 04 63 66 95 00 - [bibliotheque-jaude@agglo-clermont.fr](mailto:bibliotheque-jaude@agglo-clermont.fr)

# Flashback sur la Collection de Canal +

La Collection CANAL + va bientôt fêter ses 10 ans et elle compte déjà près de 50 courts métrages inventifs d'une dizaine de minutes chacun.

La recette est simple : un appel à projet annuel, ouvert à tous, autour d'une thématique choisie en phase avec son temps.

A la sortie, une petite lucarne télévisuelle, celle de CANAL + et un grand écran de cinéma, celui de Clermont-Ferrand, pour présenter ces films au public avec un label "Création Originale".

Pour les cinéastes c'est la possibilité, et l'envie aussi, de mettre en valeur un(e) comédien(ne) connu(e) dans un registre inattendu (Serge Riaboukine en élève appliqué dans La leçon de guitare, Sheila en "desperate housewife" dans La dinde, l'humour de Patrick Chesnais dans Mon dernier rôle), de révéler un talent (Yelle dans Une pute et un poussin) ou d'utiliser leurs personnages à l'instar de Philippe Pollet-Villard dans La baguette puis, à nouveau, dans Le Mozart des pick-pockets (Oscar du meilleur court métrage en 2008 après avoir obtenu le Grand Prix et le Prix du Public à Clermont l'année d'avant).

La Collection, c'est parfois, aussi, un passage possible pour certains réalisateurs vers le long métrage. Confirmant et poursuivant leur choix avec le même producteur (Mathias Gokalp, Le droit chemin), ou prolongeant la collaboration avec l'acteur du court (Benjamin Biolay et Katia Lewkowicz).

A noter que 2 films issus de la dernière Collection C+ sont en compétition cette année à Clermont-Ferrand : Le meilleur ami de l'homme, de Vincent Mariette, avec Noémie Lvovsky et Jules Edouard Moustik, et Ya Basta, de Gustave Kervern et Sébastien Rost, avec Jean-Pierre Darroussin, Yolande Moreau, Augustin Legrand, Philippe Duquesne...

## Flashback sur la Collection de Canal + (2/2)

Voici le programme rétrospectif qui sera présenté cette année à Clermont :

### LA BAGUETTE

Philippe Pollet-Villard / France / 2004 / Fiction / Beta Digital / 13'

Igor et Serge, deux truands à la petite semaine se livrent à un braquage d'une épicerie à l'aide d'une arme artisanale. Hélas, le braquage ne se déroule pas comme prévu.

Production : Can/Groupe Première Heure

Interprétation : Philippe Pollet-Villard, Richard Morgieue, Arsène Mosca, Yamin Dib, Farida Ouchani.

### LE DROIT CHEMIN

Mathias Gokalp / France / 2004 / Fiction / Beta Digital / 12'

Tout se passe bizarrement trop bien pour Eric, comme s'il lui était possible, après tant de malheurs, de faire marche arrière.

Production : Karé Productions

Interprétation : Dimitri Storage, Adrienne Pauly.

### LA LEÇON DE GUITARE

Martin Rit / France / Fiction / 16mm / 13'

Michel, la quarantaine, ne fait pas grand chose de sa vie. Lorsqu'il tombe sur la petite annonce "jeune homme donne cours de guitare pour débutants", il décide de se lancer.

Production : Sunday Morning Productions

Interprétation : Serge Riaboukine, Sébastien Morin, Pauline Morand, Luc Moullet.

### MON DERNIER RÔLE

Olivier Ayache-Vidal / France / Fiction / 35 mm / 13'

Ça fait bientôt six ans que Patrick, comédien au chômage, habite une petite chambre. Il a connu des jours meilleurs, sa traversée du désert est un peu longue et il a bien l'intention d'y mettre un terme. Ce sera peut-être son dernier rôle, mais ce sera à coup sûr le plus beau.

Production : Cartel Productions

Interprétation : Patrick Chesnais, Patrick Poivre d'Arvor David Pujadas, Nicole Garcia, Jean-Claude Brialy.

### LA DINDE

Anna Margarita Albelo / France / Fiction / 35mm / 10'

Le Jour J de l'émancipation d'une femme bourgeoise de sa famille ingrate. Hélène a tout. Elle a dédié sa vie à sa maison parfaite, ses enfants, son mari, ses fleurs... C'est son anniversaire mais ce soir, elle fera leur fête! Un film dédié à la fin d'une génération des femmes de foyer.

Production : Local Films

Interprétation : Sheila, Michèle Garcia, Anna Margarita Albelo.

### C'EST POUR QUAND ?

Katia Lewkowicz / France / Fiction / 35mm / 11'

Un coup de foudre. Juste un coup de foudre... Mais dans un goûter d'anniversaire avec enfants : gâteaux, pirate, soeur hystérique, beau-frère envahissant... Avec la vision concrète des conséquences possibles de ce coup de foudre.

Production : LGM

Interprétation : Benjamin Biolay, Valérie Donzelli.

### UNE PUTE ET UN POUSSIN

Clément Michel / France / Comédie / 35 mm / Dolby SRD / 15'

A un arrêt de bus totalement improbable, une jeune femme perdue rencontre un jeune homme costumé en gros poussin qui pédale péniblement sur une bicyclette rouillée.

Production : Sombrero Productions

Interprétation : Yelle, Clément Michel

# L'Atelier école éphémère de cinéma

Du lundi 7 février au vendredi 11 février

10h - 12h 13h30 - 17h30

Ecole d'architecture de Clermont-Ferrand // Ouvert à tous.

Depuis 2003 Le Festival et l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Clermont-Ferrand co-produisent l'Atelier du festival.

L'Atelier est un espace qui chaque année lors du festival du court métrage de Clermont-F'd prend vie devenant ainsi 5 jours durant une véritable école éphémère de Cinéma pour tous.

Écoles de cinéma, studios de créations, centres de formation aux métiers de l'image et du son investissent le lieu et soulèvent l'écran de projection dévoilant ainsi les dessous des métiers du cinéma. Ils montrent ainsi, in situ, leurs pratiques et construisent et déconstruisent leurs créations.

Faire découvrir les différents métiers du cinéma (réalisateur, assistant de réalisation, directeur de la photo, cadreur, monteur, truqueur, preneur de son, monteur son, mixeur, ingénieur du son, sound designer, animateur, Graphiste matte painting 2D et 3D, Directeur artistique, Directeur de post production, infographiste de compositing, Superviseur des effets spéciaux numériques, Infographiste 3D, Stéréographe...) telle est la vocation de l'Atelier.

## **L'Ecole Nationale Supérieure Louis-Lumière**

Le projet : Il était une fois... le relief, avec l'Ecole nationale supérieure Louis-Lumière Le décor est fabriqué par les élèves de l'Ecole d'architecture, les acteurs étudient au Conservatoire de Clermont-Ferrand.

## **Conservatoire à Rayonnement Régional Emmanuel Chabrier**

Établissement d'enseignement artistique, musique danse théâtre, accueillant des élèves entre 17 et 26 ans, le conservatoire Emmanuel Chabrier participe au projet « l'Atelier éphémère de cinéma » depuis sa création.

## **Artfx**

Fortement inspirés par le court métrage "Tango" de Zbig RYBCZYNSKI les étudiants d'ArtFx se proposent cette année d'offrir au public clermontois un ballet de gens ordinaires pour composer un plan extraordinaire.

## **École Estienne**

Pour la seconde année consécutive, ZTUDIO sera le média malicieux et ultra-réactif des ateliers.

## **Le DMA Cinéma d'Animation du Lycée René Descartes**

La première promotion d'étudiants a expérimenté différentes techniques au travers de la conception de clips et d'un documentaire. Durant cette semaine à l'Atelier, les étudiants pratiqueront l'animation 2D traditionnelle autour du thème du conte et sur une règle du jeu inspirée de l'Oulipo....

## **Atelier Tout court**

Quentin Carnicelli et Charles Klipfel forment le collectif " Tout Court ". Ils continueront à expérimenter les techniques d'animation traditionnels ou numérique lors de l'Atelier de Clermont-Ferrand. <http://toutcourt.fr>

## **Wantake**

Atelier doublage.

L'idée de cet atelier, est de montrer et de donner l'occasion de pratiquer cette technique avec des professionnels du doublage pendant le festival du court métrage.

## **Contacts :**

Jérôme Ters, 04 73 14 73 13, [j.ters@clermont-filmfest.com](mailto:j.ters@clermont-filmfest.com)

Jacques Pouillet, 04 73 34 71 70

[www.atelier-filmfest.com](http://www.atelier-filmfest.com)

# Bref historique

Des années avant de passer au long métrage (ou de poursuivre gaiement sur les chemins buissonniers du court !), bien des réalisateurs, comédiens, producteurs ou techniciens — français et étrangers — ont vu leur carrière démarrer au pied des volcans d’Auvergne... Le Festival International du Court Métrage, dont la 33<sup>e</sup> édition se tiendra du 4 au 12 février 2011, est né à Clermont-Ferrand (Puy-de-Dôme), en 1979, au sein d’un ciné-club étudiant, et ses créateurs président toujours aux destinées de ce qui est devenu la plus grosse manifestation mondiale consacrée aux films de moins d’une heure.

En termes de fréquentation, Clermont est aussi aujourd’hui le deuxième festival de cinéma français après Cannes, avec, en 2010, plus de 144 000 spectateurs et 3000 professionnels accrédités, venus du monde entier, cependant que, parallèlement au Festival, le Marché du Film Court est un lieu d’échange privilégié du film court international, unique en son genre.

L’association “Sauve Qui Peut le Court Métrage” organise le Festival et le Marché du Court Métrage de Clermont-Ferrand. C’est la partie la plus visible et la plus spectaculaire de son action.

Mais elle intervient aussi, tout au long de l’année, dans de nombreux domaines concernant le cinéma et l’audiovisuel, et à ce titre, elle a obtenu, en 2000, le titre de Pôle d’Education à l’Image, au Cinéma, à l’Audiovisuel et au Multimédia.

Enfin, les actions de la Commission du Film d’Auvergne viennent naturellement conforter les activités de l’association en accueillant les tournages en Auvergne.

Le Festival de Clermont-Ferrand est membre de la Conférence Internationale du court métrage, de Carrefour des Festivals et du ROC (Regroupement des Organisations du Court).

Le Festival est également co-créateur du portail du court métrage français [le-court.com](http://le-court.com) avec l’Agence du Court Métrage.